



Használati útmutató Navodila za uporabo



PROFI-OSZLOPOS FÚRÓGÉP PROFESIONALNI STEBRNI VRTALNI STROJ



Magyar06
Slovensko... 33

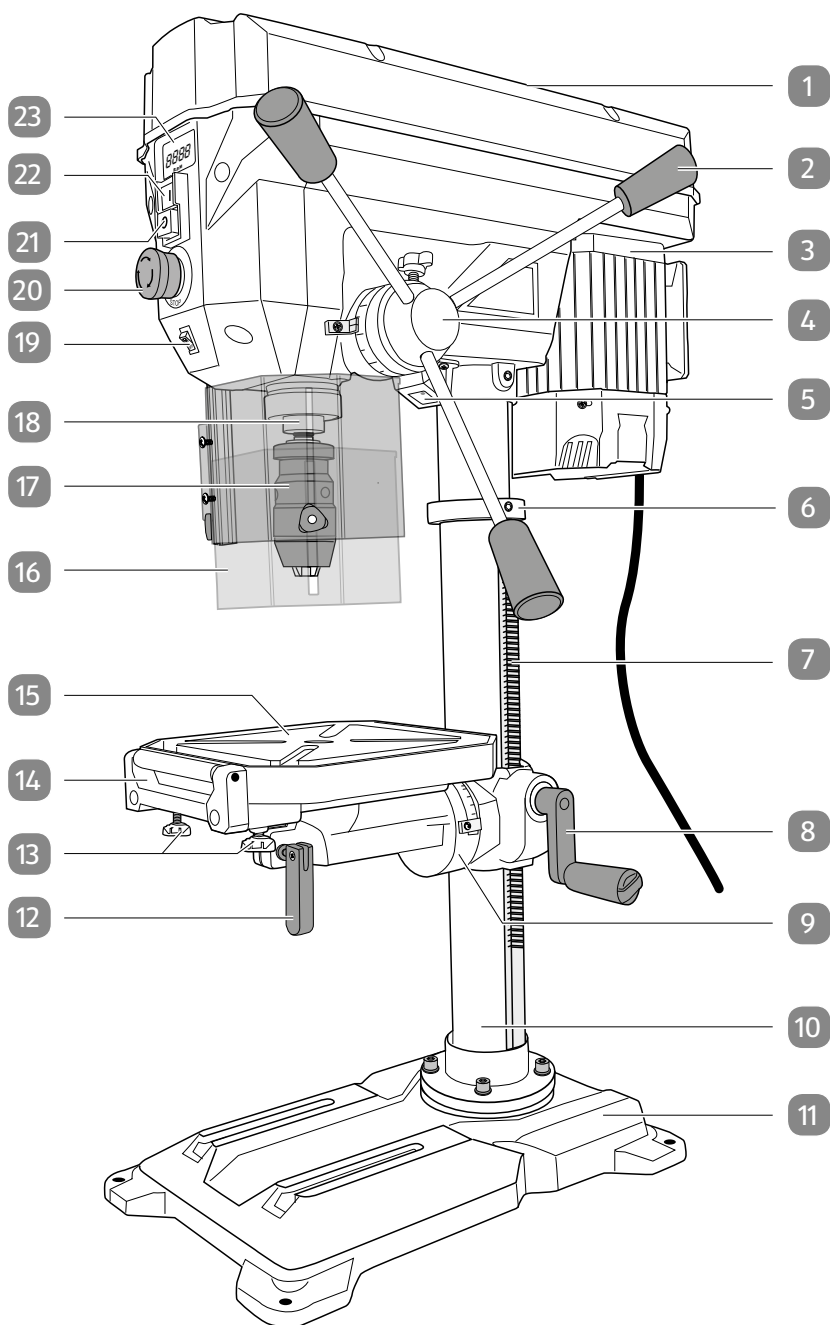


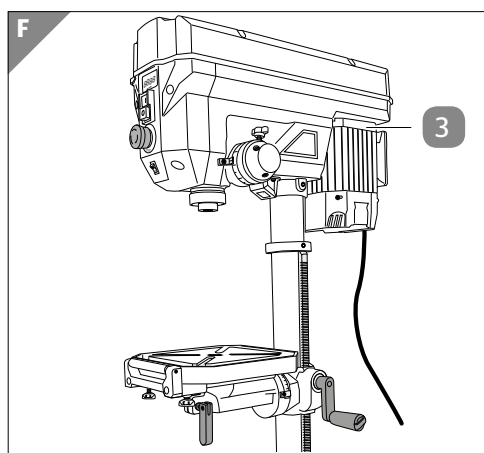
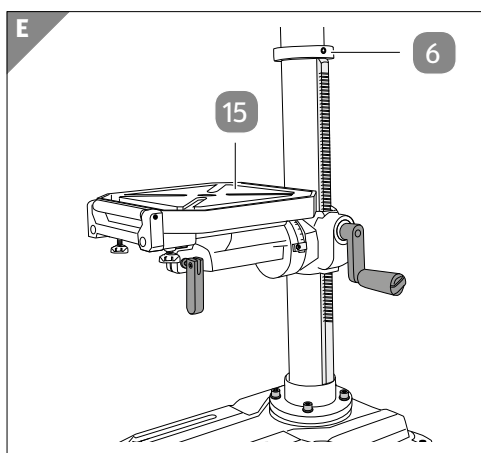
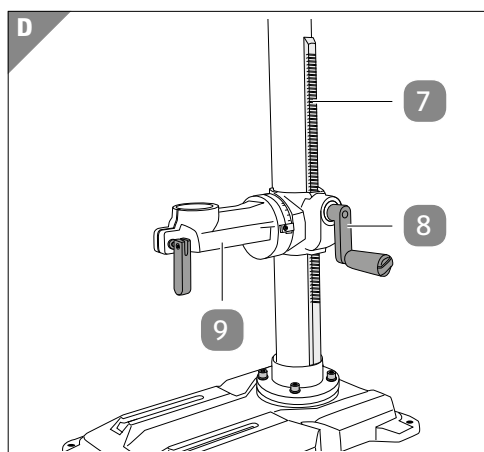
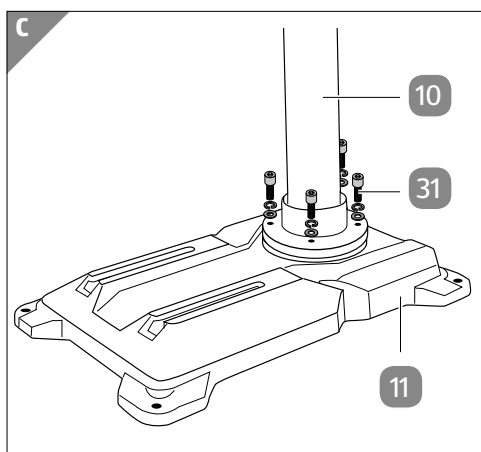
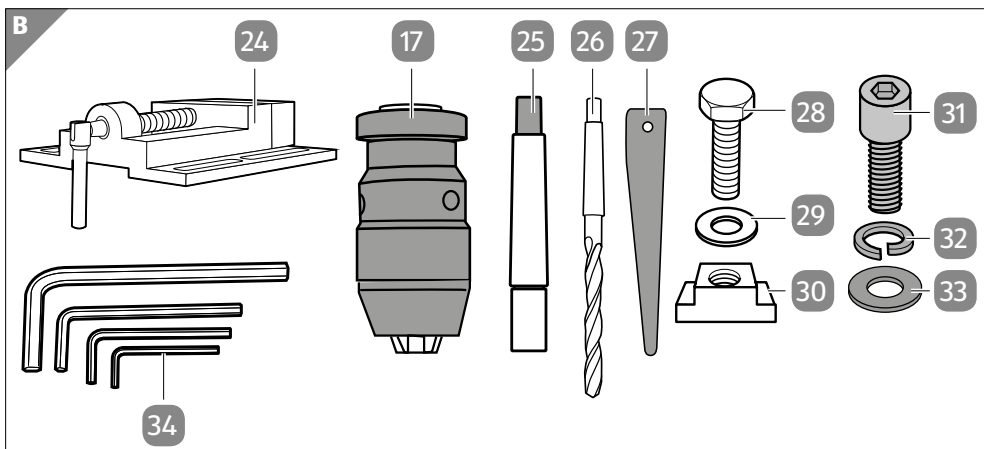
WZT-SB 750 E
Eredeti használati útmutató •
Originalna navodila za uporabo

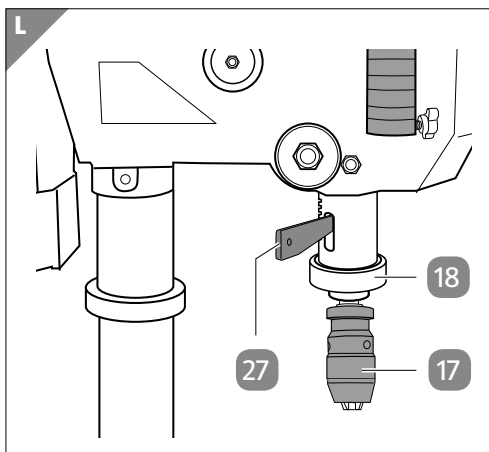
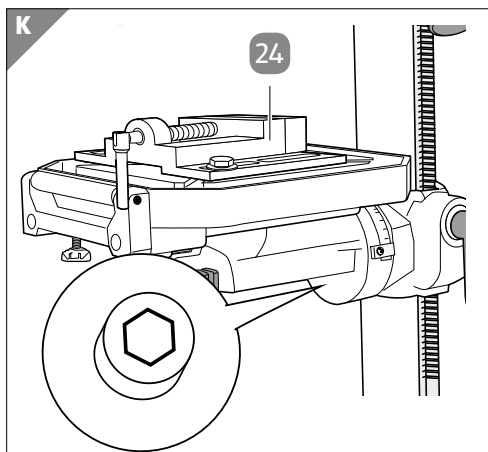
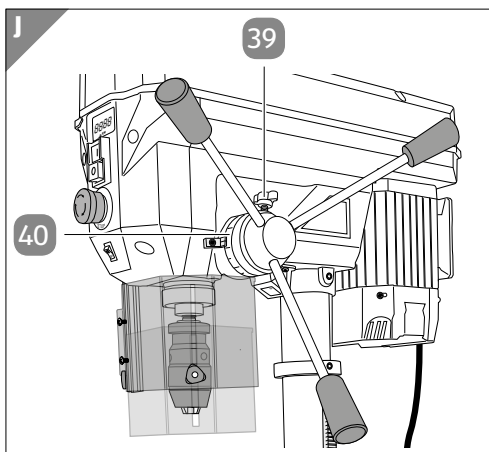
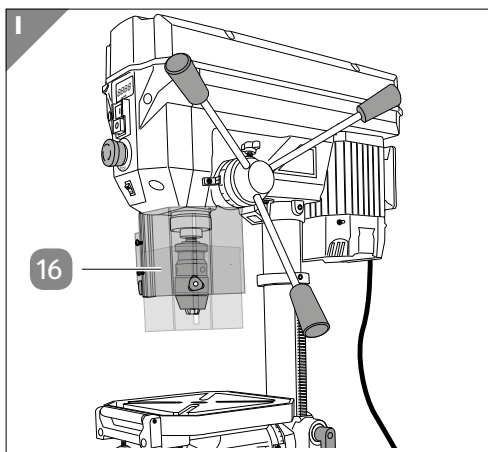
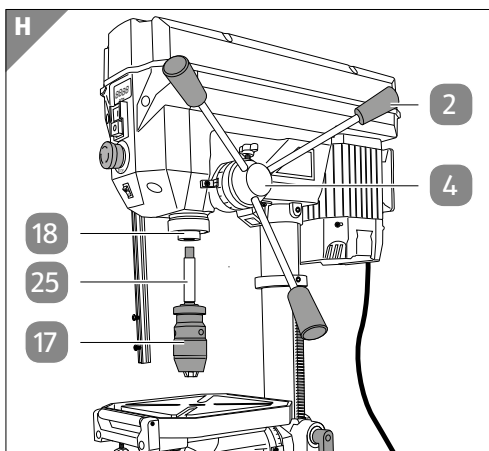
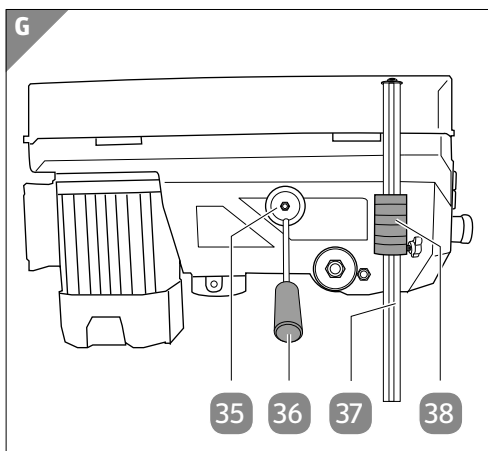


Tartalom

Áttekintés	3
Használata	4
A csomag tartalma/a készülék részei	6
QR kódok	7
Általános tudnivalók	8
Olvassa el és őrizze meg a használati útmutatót	8
Jelmagyarázat	8
Biztonság	9
Rendeltetésszerű használat	9
Fennmaradó lehetséges kockázat	10
Biztonsági utasítások	10
Fúrógépek biztonsági utasításai	13
Kiegészítő biztonsági utasítások	14
A fúrógép és a csomag tartalmának ellenőrzése	16
Szerelés	16
Első használatba vétel	17
Működtetés	17
A forgácsvédő beállítása	17
Munkadarab befogása a sáuba	18
A szerszám behelyezése és eltávolítása	18
A fúróasztal beállítása	20
A fúrásmélység beállítása	20
A fordulatszám beállítása	21
Munkadarabok fúrása	21
A vészleállító kapcsoló működtetése	22
Fúrást segítő javaslatok	22
Fúrási táblázat	23
Ékszíjcsere	24
Tisztítás és karbantartás	24
Tisztítás	25
Karbantartás	25
Zsírzás	26
Ellenőrzés	26
Tárolás	26
Szállítás	26
Hibakeresés	27
Műszaki adatok	27
Zajkibocsátással kapcsolatos adatok	28
Leselejtezés	28
A csomagolás leselejtezése	28
A fúrógép leselejtezése	28
Megfelelőségi nyilatkozat	30
Kapcsolási rajz	31







A csomag tartalma/a készülék részei

- | | | | |
|----|-------------------------------|----|-------------------------------|
| 1 | Fedél | 21 | Kikapcsoló gomb |
| 2 | Előtoló orsó fogantyúja, 3 db | 22 | Bekapcsoló gomb |
| 3 | Motoregység | 23 | Fordulatszámjelző |
| 4 | Előtoló orsó | 24 | Satu |
| 5 | Munkalámpa | 25 | Morse-kúp |
| 6 | Rögzítőgyűrű | 26 | Fúrószár |
| 7 | Fogasléc | 27 | Kihajtóék |
| 8 | Hajtókar | 28 | Satucsavar, 2 db |
| 9 | Fúróasztaltartó | 29 | Alátét, 2 db |
| 10 | Fúróoszlop | 30 | Hornycolt elem, 2 db |
| 11 | Alaplap | 31 | Fúróoszlop csavarja, 4 db |
| 12 | Forgókar | 32 | Rugós gyűrű, 4 db |
| 13 | Görgős támasz csavarja, 2 db | 33 | Alátét, 4 db |
| 14 | Görgős támasz | 34 | Imbuszkulcs, 4 db |
| 15 | Fúróasztal | 35 | Fordulatszabályozó |
| 16 | Forgácsvédő | 36 | Fordulatszabályozó fogantyúja |
| 17 | Fúrótokmány | 37 | Forgácsvédő rúdja |
| 18 | Orsó | 38 | Tartó |
| 19 | Világításkapcsoló | 39 | Szorítócsavar |
| 20 | Vészleállító kapcsoló | 40 | Skálagyűrű |

QR kódokkal gyorsan és egyszerűen célba érni

Függetlenül attól, hogy **termékinformációkra**, **cserealkatrészekre** vagy **tartozékokra** van szüksége, vagy a **gyártói garanciát** vagy a **szervizhelyszínek** listáját szeretné megtekinteni vagy csak egy **videó útmutatót** nézne meg – QR kódunkkal mindezt könnyen megteheti.

Mi az a QR kód?

A QR (Quick Response – Gyors) kódok olyan grafikus kódok, amelyek egy okostelefon kamerával beolvashatók és amelyek pl. egy internet oldalra irányítják vagy elérhetőség adatokat tartalmaznak.

Előnyei: Nem kell begépelni az internet oldal URL webcímét vagy az elérhetőség adatokat!

Hogyan működik?

A QR kódok használatához olyan okostelefon szükséges, amely rendelkezik QR kód olvasóval és internetkapcsolattal is.

A QR kód olvasót rendszerint ingyen letöltheti okostelefonja alkalmazásboltjából.

Próbálja ki most

Olvassa be okostelefonjával a következő QR kódot és tudjon meg többet a megvásárolt ALDI termékről.

Az ALDI-szervíz oldala

Minden itt megadott információ elérhető az ALDI-szervíz oldaláról is; amelyet a következő weboldalról érhet el: www.aldi-szervizpont.hu.



A QR kód olvasó használata során az internetkapcsolatért a szolgáltatójával fennálló szerződés szerint fizetnie kell.

Általános tudnivalók

Olvassa el és őrizze meg a használati útmutatót



A használati útmutató a WZT-SB 750 E típusú Profi oszlopos fúrógéphez (a továbbiakban: „fúrógép”) tartozik. Fontos tudnivalókat tartalmaz a biztonságról, használatról és karbantartásról.

A fúrógép használata előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót. Különösképpen ügyeljen a biztonsági utasításokra és a figyelmeztetésekre. A használati útmutató utasításainak figyelmen kívül hagyása súlyos sérülésekhez vagy a fúrógép károsodásához vezethet.

Tartsa be a termék használatára vonatkozó helyi és nemzeti előírásokat. Őrizze meg biztonságos helyen a használati útmutatót későbbi referenciaként. Ha a fúrógépet továbbadja, feltétlenül mellékelje a használati útmutatót is.

Jelmagyarázat

A használati útmutatóban, a fúrógépen és a csomagoláson a következő jelöléseket és jelzőszavakat használtuk.



FIGYELMEZTETÉS!

A jelzőszimbólum/-szó közepes kockázatú veszélyt jelöl, amelyet ha nem kerülnek el, súlyos, akár halálos sérüléshez vezethet.

ÉRTESÍTÉS!

Ez a jelzőszó lehetséges anyagi károkra figyelmeztet.



Ez a jel az összeszereléssel, használattal kapcsolatos hasznos kiegészítő tudnivalókra hívja fel a figyelmet.



Megfelelőségi nyilatkozat (lásd „Megfelelőségi nyilatkozat” c. fejezet): Az itt látható jellel ellátott termékek teljesítik az Európai Gazdasági Térség összes vonatkozó közösségi előírását.



A TÜV SÜD védjegy igazolja, hogy a fúrógép rendeltetésszerű használat esetén biztonságos. A „GS” jel az ellenőrzött biztonság rövidítése. Az ilyen jellel ellátott termékek megfelelnek a német termékbiztonsági (ProdSG) jogszabályok követelményeinek.



Olvassa el a használati útmutatót.



Testre simuló, megfelelő ruházatot viseljen.



Viseljen védőszemüveget.



Viseljen pormaszkot.



Viseljen hallásvédő eszközt.



Viseljen megfelelő védőkesztyűt.



Adott esetben hordjon hajhálót vagy sapkát, nehogy a forgó részek elkaphassák a haját.

Biztonság

Rendeltetésszerű használat

A fúrógép kizárólag magáncélú felhasználásra, szabadidős barkácsoláshoz, és olyan anyagok fúrására alkalmas, mint például kő, fa és fém. Egészségkárosító anyagokat, például azbesztet nem szabad vele fúrni.

A tokmány 1–16 mm fúrószár-átmérőjű, hengeres szárú fúrók és szerszámok használatára alkalmas. Kúpos szárú (MK2) szerszámok is használhatók.

A fúrógép megszakítás nélkül legfeljebb 15 percig használható. Ekkor újbóli használat előtt a fúrógépet le kell hűteni.

A fúrógépet kizárólag felnőttek használhatják.

Minden egyéb felhasználási mód kifejezetten tilos, rendeltetésellenes használatnak minősül.

A gyártó és a forgalmazó a rendeltetésellenes vagy hibás használatból eredő sérülésekért, károkért nem vállal felelősséget.

Lehetséges példák a rendeltetésellenes vagy hibás használatra:

- a fúrógép használata a rendeltetésétől eltérő célokra;
- a biztonsági előírások és utasítások, valamint a használati útmutatóban szereplő szerelési, használati, karbantartási és tisztítási utasítások figyelmen kívül hagyása;
- a fúrógép használatához szükséges esetleges különleges és/vagy általánosan érvényes baleset-megelőzési, foglalkozás-egészségügyi vagy biztonságtechnikai utasítások figyelmen kívül hagyása;

- olyan tartozékok vagy pótalkatrészek használata, amelyek nem alkalmasak a fűrőgéphez;
- a fűrőgép átalakítása;
- a fűrőgép nem a gyártó vagy szakember által történő javítása;
- a fűrőgép üzemi, kisipari vagy nagyipari használata;
- a fűrőgép kezelése vagy karbantartása olyan személyek által, akik nincsenek tisztában a fűrőgép használatával, és/vagy nem ismerik a vele járó veszélyeket.

Fennmaradó lehetséges kockázat

A rendeltetésszerű használat ellenére sem zárhatóak ki teljesen a nyilvánvaló, fennmaradó kockázatok.

A fűrőgép fajtájától függően az alábbi veszélyhelyzetek fordulhatnak elő:

- tüdőkárosodás, ha nem visel megfelelő porvédő maszkot;
- hallskárosodás, ha nem visel megfelelő fülvédőt;
- egészségkárosodás, ha a fűrőgépet nem rendeltetésszerűen használja;
- a kéz (kar) rezgéseiből eredő egészségkárosodás, ha a fűrőgépet hosszabb időn át vagy nem rendeltetésszerűen használja és tartja karban;
- sérülésveszély, amennyiben a gép forgó részei bekapják a hosszú haját, bő ruhát vagy ékszert;
- a fűrőgép óvatos, előírás szerű használatával, az utasítások pontos betartásával járuljon hozzá a maradék kockázatok csökkentéséhez.

Biztonsági utasítások

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Olvassa el és tekintse meg az elektromos szerszámra vonatkozó összes biztonsági utasítást, ábrát és műszaki adatot. Az alábbi utasítások és előírások betartásának elmulasztása áramütéshez, égési és/vagy más súlyos sérülésekhez vezethet.

Őrizze meg a biztonsági előírásokat és utasításokat későbbi használatra.

A biztonsági utasításokban használt „elektromos szerszám” fogalma a hálózati árammal (hálózati kábellel) működő és az akkumulátoros (hálózati kábel nélküli) elektromos szerszámokra vonatkozik.

Biztonságos munkavégzés

a) Tartsa rendben a munkaterületet

- Munkavégzésnél a rendetlenség baleset forrása lehet.

b) Vegye figyelembe a környezeti hatásokat

- Elektromos szerszámokat ne tegyen ki eső hatásának.

- Nedves, párás helyen ne használjon elektromos szerszámokat.
- Gondoskodjon a munkahely jó megvilágításáról.
- Tűz- és robbanásveszélyes helyen ne használjon elektromos szerszámokat.

c) Óvja magát áramütés ellen

- Ne érjen földelt részekhez (pl.: csövek, radiátor, elektromos tűzhely, hűtőkészülék).

d) Másokat ne engedjen a közelbe

- Ne engedje másoknak, különösen gyermekeknek ne, hogy megfogják az elektromos szerszámot vagy a kábelt. Tartsa őket távol a munkaterülettől.

e) Biztonságosan tárolja a nem használt elektromos szerszámokat

- A nem használt elektromos szerszámokat száraz, magas vagy elzárt, gyerekek által nem elérhető helyre tegye.

f) Ne terhelje túl az elektromos szerszámot

- A megadott teljesítményhatárokon belül jobban, biztonságosabban működik.

g) Használja a megfelelő elektromos szerszámot

- Nehéz munkához ne használjon gyenge teljesítményű gépet.
- Az elektromos szerszámot ne használja olyan célra, amire az nem való. Kézi körfűrészsel például ne vágjon faágat, fahasábot.

h) Megfelelő ruhát viseljen

- Ne viseljen bő ruhát vagy ékszert, amely beleakadhat a mozgó alkatrészekbe.
- Munkához szilárd lábbeli ajánlott.
- Hosszú haj esetén hajhálót kell viselni.

i) Használjon védőfelszerelést

- Viseljen védőszemüveget.
- Porral járó munkák esetén viseljen léghőmaszkot.

j) Csatlakoztassa a porszívót

- Ha létezik porszívóhoz és gyűjtőberendezéshez csatlakozás, akkor győződjön meg, hogy valóban csatlakoznak és rendesen működnek.

k) Ne használja a kábelt olyan célra, amire az nem való

- Ne a kábelnél fogva húzza ki a dugót a csatlakozóaljzatból. Hőtől, olajtól és éles szélektől óvja a kábelt.

l) Biztosítsa ki a munkadarabot

- Befogó eszközökkel vagy satuval tartsa meg szilárdan a munkadarabot. Így jobban meg tudja tartani, mint kézzel.

m) Kerülje a szokatlan testtartásokat

- Álljon biztosan és mindig tartsa meg az egyensúlyát.

n) Ápolja gondosan a szerszámaid

- A vágószerszámokat tartsa élesen, tisztán, hogy jól, biztonságosan dolgozhasson velük.
- Tartsa be a kenésre és szerszámcserére vonatkozó utasításokat.
- Rendszeresen ellenőrizze az elektromos szerszámok csatlakozó vezetékeit, sérülés esetén elismert szakemberrel javíttassa meg.
- Rendszeresen ellenőrizze a hosszabbító vezetékeket, és ha sérültek, cserélje ki őket.
- A fogantyúk mindig legyenek szárazok, tiszták, olaj- és zsírmentesek.

o) Húzza ki a csatlakozódugót a hálózati aljzatból

- Ha nem használja az elektromos szerszámot, karbantartás előtt és szerszámok, pl.: fűrészlap, fűrő, maró cseréje előtt.

p) A szerszámkulcsot ne hagyja benne

- Bekapcsolás előtt ellenőrizze, hogy kivette-e a kulcsot és a beállító eszközöket.

q) Előzze meg a véletlen beindulást

- A hálózati aljzatba csatlakoztatás előtt ellenőrizze, hogy a kapcsoló ki legyen kapcsolva.

r) Házon kívül használjon hosszabbító kábelt

- Szabadban csak arra engedélyezett, megfelelő jelöléssel ellátott hosszabbítókábel használjon.

s) Legyen éber

- Figyeljen arra, amit csinál. Észszerűen járjon el a munkálatok során. Ha szétszórtnak érzi magát, ne használjon elektromos szerszámokat.

t) **Ellenőrizze nincsenek-e sérülések az elektromos szerszámon**

- Az elektromos szerszám további használata előtt a védőberendezések, a kicsit sérült alkatrészek kifogástalan, rendeltetésszerű működését alaposan vizsgálatnak kell alávetni.
- Ellenőrizze, hogy a mozgó részek kifogástalanul működnek-e, nem szorulnak-e, nem sérültek-e. Az elektromos szerszám kifogástalan működéséhez minden alkatrészt megfelelően fel kell szerelni, a feltételeknek teljesülniük kell.
- A használati útmutató ellentétes rendelkezésének hiányában a sérült védőberendezéseket és alkatrészeket elismert szakszervizzel rendeltetésszerűen meg kell javíttatni vagy ki kell cseréltetni.
- A megrongálódott csatlakozókat az ügyfélszolgálat szervizében kell cseréltetni.
- Ne használja az elektromos szerszámot, ha rajta a csatlakozót nem lehet kikapcsolni vagy bekapcsolni.

u) **FIGYELMEZTETÉS!**

- Ha más betétszerszámokat és tartozékokat használ, sérülésveszélynek teszi ki magát.

v) **Az elektromos szerszám javítását bízza villamos szakemberre**

- Az elektromos szerszám megfelel a vonatkozó biztonsági követelményeknek. Javításokat csak villamos szakember végezhet, eredeti pótalkatrészek felhasználásával; egyéb esetben a kezelő balesetet szenvedhet.

Fúrógépek biztonsági utasításai

- **Az elektromos szerszámot szilárd, egyenes, vízszintes felületre állítsa és rögzítse.** Ha az elektromos szerszám csúszik, inog vagy rázkódik, nem lehet a fúrót egyenletesen, biztonságosan vezetni.
- **A munkahelyen a megmunkált munkadarabon kívül ne tartson mást.** A fúráskor keletkező éles forgácsok, tárgyak sérüléseket okozhatnak. Az anyagok keverése különösen veszélyes. A könnyűfém por például meggyulladhat vagy robbanhat.
- **A munka megkezdése előtt állítsa be a megfelelő fordulatszámot. A fordulatszámot a fúróátmérőhöz és a fúrt munkadarabhoz kell igazítani.** Rosszul beállított fordulatszámnál a fúró bennakadhat a munkadarabban.

- **Az előtt kapcsolja be az elektromos szerszámot, mielőtt az orsót a berakott fúróval a munkadarab irányába mozgatná.** Ellenkező esetben a fúró megakadhat a munkadarabban és magával ránthatja a munkadarabot, ami sérülést okozhat.
- **Kezét tartsa távol, miközben forog az elektromos szerszám.** A fúró megérintése sérülésveszéllyel jár.
- **Ne próbáljon forgácsot eltávolítani, miközben forog az elektromos szerszám.** Először mindig vezesse az orsót nyugalmi helyzetbe, csak utána kapcsolja ki az elektromos szerszámot.
- **Ne pusztá kézzel távolítsa el a forgácsot.** A forró, hegyes fémforgács sérülésveszélyt jelent.
- **A kialakuló hosszú forgácsot törje meg úgy, hogy a fúró az orsóval küssé megemeli.** A hosszú fémforgács sérülésveszélyt jelent.
- **A fogantyúk mindig legyenek szárazok, tiszták, olaj- és zsírmintesek.** Az olajos, zsíros fogantyú csúszik, ezáltal csökken az esélye, hogy az orsót biztos kézzel, jól irányítva tudja vezetni.
- **A fúrni kívánt munkadarab befogásához használja a géphez adott satut.** Ne próbálja a munkadarabot csak kézzel megtartani.
- **Azonnal kapcsolja ki az elektromos szerszámot, ha a fúró megakadna a munkadarabban.** A fúró blokkolódhat, ha például túl nagy fordulatszámon fúr vagy a fúró elgömbülhet a munkadarabban.
- **Használat után ne érjen a fúróhoz, amíg le nem hűlt.** A fúró munka közben nagyon felforrósodhat.
- **Ne hagyja ott a munkahelyét, amíg a fúró teljesen le nem áll.** A még járó szerszám sérülést okozhat.

Kiegészítő biztonsági utasítások

- A fúrógépet kizárólag felnőttek használhatják.
- A gyermekekre figyelni kell, hogy ne játsszanak a fúrógéppel.
- A csomagolóanyagot, apró alkatrészeket tartsa gyerekektől távol. Lenyelés esetén fulladásveszély.
- Csak a típustáblán szereplő értékek szerinti hálózati feszültségű aljzathoz csatlakoztassa a fúrógépet.
- Csak jól hozzáférhető hálózati aljzatot használjon, hogy gond esetén gyorsan le tudja választani a fúrógépet az áramhálózatról.

- Ne működtesse a fúrógépet, ha sérülést lát rajta, vagy a hálózati kábel, ill. a hálózati csatlakozó meghibásodott.
- Ha a fúrógép hálózati kábele megsérült, a veszélymegelőzés érdekében ki kell cseréltetni a gyártóval, az ügyfélszolgálattal vagy más, hasonló képzettségű szakemberrel.
- A házat csak annyira nyissa ki, amennyire azt a használati útmutató előírja. A javítást bízza szakemberre. Forduljon szakműhelyhez. Nem érvényesíthető garancia és jótállási igény önhatalmúan végzett javításból, szakszerűtlen csatlakoztatásból és hibás kezelésből eredő meghibásodás esetén.
- A javításhoz csak olyan alkatrészeket szabad használni, amelyek megfelelnek az eredeti készülékadatoknak. A fúrógépben olyan elektromos és mechanikus részegységek találhatóak, amelyek nélkülözhetetlenek a veszélyforrások elleni védelemhez.
- A fúrógépet nedvességtől védve, kizárólag száraz helyiségekben használja.
- Ne merítse vízbe vagy más folyadékba magát a fúrógépet, sem a hálózati kábelt vagy a csatlakozót.
- Soha ne fogja meg nedves kézzel a fúrógépet vagy a hálózati csatlakozót.
- A hálózati csatlakozót soha ne a hálózati kábelnél, hanem a dugónál fogva húzza ki az aljzatból.
- A fúrógépet, a hálózati csatlakozót és a hálózati kábelt tartsa távol a nyílt lángtól és a forró felületektől.
- Úgy vezesse a hálózati kábelt, hogy senki ne essen el benne.
- Ne törje meg és ne vezesse át éles peremen a hálózati kábelt.
- Ha nem használja a fúrógépet, éppen tisztítja, beállítási munkát végez rajta, vagy ha üzemzavar lép fel, mindig kapcsolja ki, és húzza ki a hálózati csatlakozót az aljzatból.
- A munkánál úgy álljon a fúrógép elé, hogy könnyen tudja kezelni, és mindenre rálásson.
- Csak az adott anyaghoz alkalmas ép, éles fúrot használjon.
- Fúrás előtt mindig használja a forgácsvédelmet. Szükség szerint állítsa be hosszirányban, hogy kellő védelmet nyújtson.
- A forgó tokmányt vagy a benne levő fúrot, szerszámot még véletlenül se érintse meg. Kikapcsolás után a tokmány nem áll meg azonnal, egy kicsit még forog.

- A csomaghoz tartozó, ill. a gyártó által ajánlott tartozékokat használja.
- Hordjon megfelelő munkakesztyűt, vagy várjon a cserével, amíg a fúró, ill. a használt szerszám lehűl.
- Fúráskor ne fejtessen ki erős nyomást. Fúráskor mindig válasszon a fúrt anyaghoz megfelelő fordulatszámot.

A fúrógép és a csomag tartalmának ellenőrzése



A fúrógép részeit zsír védi a korróziótól.

- Viseljen megfelelő munkaruhát. Minden részt helyezzen kartonlapra vagy hasonló anyagra.

1. Két kézzel emelje ki a fúrógépet a csomagolásból.
2. Helyezze a fúrógépet vízszintes, stabil felületre, például egy munkapadra.
3. Ellenőrizze, hogy nincs-e sérülés a fúrógépen vagy valamely tartozékán. Amennyiben igen, ne használja a fúrógépet. Ez esetben keresse fel a vásárlás helyszínét, vagy amennyiben az megfelelőbb, forduljon a gyártóhoz a jótállási tájékoztató megadott szervizcímén.
4. Ellenőrizze, hogy a csomag hiánytalan-e (lásd **A** és **B ábra**).

Szerelés

A szereléshez a csomagban található szerszámokon kívül (4 imbuszkulcs **34**) csillagfejű csavarhúzó is szükséges.

1. Helyezze az alaplapot **11** szilárd, stabil felületre, pl. munkapadra. Rögzítse a fúróoszlopot **10** a fúróoszlop négy csavarjával **31**, a rugós gyűrűvel **32** és alátéttekkel **33** az alaplapra (lásd **C ábra**).
2. Rögzítse a hajtókart **8** imbuszkulccsal a fúróasztaltartóhoz **9**.
3. Helyezze el a fogaslécet **7** a fúróasztaltartó belső felületén oly módon, hogy a fúróasztaltartó fogaskoszorúja a fogasléc fogsorába érjen. A fogasléc rövid, fogazás nélküli részének felfelé kell mutatnia.
4. Tolja a fúróasztaltartót a fogasléccel együtt a fúróoszlopra, míg a fogasléc neki nem nyomódik a fúróoszlop alsó végének (lásd **D ábra**).
5. Rögzítse a fúróasztaltartót a forgókarral a fúróasztaltartó hátsó részéhez a kívánt pozícióban.
6. Tolja a rögzítőgyűrűt **6** a fúróoszlopra, míg neki nem nyomódik a fogaslécnek, és rögzítse imbuszkulccsal (lásd **E ábra**).
7. Helyezze el a fúróasztalt **15** a fúróasztaltartón, és rögzítse a fúróasztalt a forgókarral **12**.
8. Helyezze a motoregységet **3** a fúróoszlopra, és rögzítse imbuszkulccsal (lásd **F ábra**).

9. Tekerje az előtoló orsó három fogantyúját **2** az előtoló orsóba **4** (lásd **H ábra**).
10. Tekerje a fordulatszabályozó fogantyúját **36** a fordulatszabályozóba **35** (lásd **G ábra**).
11. Lazítsa meg a csavart és az alátétet a forgácsvédő rúdján **37**.
12. Tolja a forgácsvédő rúdját a tartóba **38**, és rögzítse újra csavarral és alátéttel (lásd **G ábra**).
13. Vegye ki a két csavart a forgácsvédő rúdjából, tolja a forgácsvédőt **16** a rúdra, és rögzítse a forgácsvédőt a két csavarral a rúdra (lásd **I ábra**).
14. Rögzítse az alaplapot 4 csavarral és alátéttel (a csomag nem tartalmazza) az aljzathoz.
A csavarok fajtája és mérete a használt aljzattól függ. Szükség esetén kérjen tanácsot szaküzletben.

Első használatba vétel

- Ellenőrizze a fűrógép és védőberendezéseinek esetleges sérüléseit és károsodásait. A fűrógépet csak akkor helyezze üzembe, ha nem állapíthatók meg rajta sérülések és károsodások.

Működtetés



Sérülésveszély!

A fűrógép véletlen elindítása súlyos sérülésekhez vezethet.

- A fűrógépen végzett beállítások végzése vagy szerszámcseré előtt húzza ki a hálózati csatlakozót az aljzathoz.

A forgácsvédő beállítása

A forgácsvédő **16** a kirepülő szikrák ellen véd. A fűrés megkezdése előtt mindig úgy kell beállítani, hogy a lehető legjobban védje a fűrés helyét.

A forgácsvédő nem helyettesíti a megfelelő védőruházatot, például a védőszemüveget.

1. Lazítsa meg a tartó **38** rögzítőcsavarját (lásd **G ábra**).
2. Tolja el a forgácsvédő rúdját **37**, állítsa a forgácsvédőt a megfelelő magasságra, és húzza meg újra a rögzítőcsavart.
3. Lazítsa meg a forgácsvédő rögzítőcsavarjait, állítsa be a forgácsvédő kitolható részét, és húzza meg újra a rögzítőcsavarokat.



A tartóba egy biztonsági kapcsoló van beépítve. A forgácsvédő oldalra fordításakor, amikor a forgácsvédőt már nem lehet a tokmány/szerszám (fúrószár) előtt elhelyezni, a fúrógépet nem lehet bekapcsolni.

Munkadarab befogása a satuba



Sérülésveszély!

A szakszerűtlen kezelés súlyos sérülésekhez vezethet.

- Soha ne próbálja a munkadarabot kézzel megtartani.
 - A kifúrandó munkadarabot mindig a mellékelt satuval rögzítse.
 - Ha a munkadarabot nem lehet befogni a satuba, akkor túl nagy, és csavaros szorítókkal kell leszorítani a fúróasztalra.
1. Helyezze a satut **24** a fúróasztalra **15**.
 2. Tolja a hornyolt elemet **30** a fúróasztal egyik vezető sínjébe, míg a másik hornyolt elemet átlósan, szemben erősítse fel.
 3. Rögzítse a satut két satucsavarral **28** és alátéttel **29** a fúróasztalra.
 4. Csak kézzel húzza meg a csavarokat, hogy a satut a behelyezett munkadarabbal eltolva még pontosan pozicionálni tudja a fúróasztalon. Ezenkívül fúráskor ezáltal magát központosítja a munkadarab.
 5. Nyissa ki a satut, és helyezze be a munkadarabot.
 6. Szorítsa be a munkadarabot.

A szerszám behelyezése és eltávolítása



Sérülésveszély!

A nem megfelelő szerszám nagy sérülésveszélyt jelent.

- Csak ép szerszámot (fúró, süllyesztő stb.) használjon, amely az útmutató szerint alkalmas a fúrógéppel való munkavégzésre.

A fúrótokmány behelyezése az orsóba

1. Győződjön meg arról, hogy a Morse-kúp **25** és a fúrótokmány **17** tiszta és szennyeződésmentes.

2. Illessze a Morse-kúpot a fúrótokmányba úgy, hogy a Morse-kúp kúpos szára kiemelkedjen, és üsse be a Morse-kúpot gumikalapáccsal a fúrótokmányba. Fadeszkát és a kereskedelembe kapható kalapácsot is használhat erre a célra.
3. Ezután vezesse be a fúrótokmányt kúpos szárával az orsóba **18**, és fordítsa el enyhén a kúpos szárát, míg teljesen be nem siklik az orsóba.
4. Dugja be a fúrótokmányt a kúpos szárral együtt egy hirtelen mozdulattal az orsóba, hogy stabilan rögzüljön.

A szerszám befogása a fúrótokmányba

A fúrótokmányba **17** kizárólag 1–16 mm-es szárátmérőjű, hengeres szerszámszárral vagy kúpos szárral rendelkező fúró és szerszámot szabad befogatni. A fúrótokmány gyorsbefogási mechanizmussal rendelkezik, így a szerszámok újabb tokmánykulcs használata nélkül is befoghatók.

- Tegye be a fúró/szerszámot függőlegesen, alulról a fúrótokmányba, és szorítsa meg erősen, kézzel.

A fúró/szerszámot központosítva kell befogatni.

A szerszám behelyezése az orsóba

- Dugja be a szerszámot (pl. fúró **26**) a kúpos szárral együtt egy hirtelen mozdulattal az orsóba **18**, hogy stabilan rögzüljön.

A fúrótokmány/szerszám eltávolítása az orsóból



Égési sérülés veszélye!

Közvetlenül fúrás után a fúró, ill. a szerszám még nagyon forró lehet.

- Viseljen megfelelő munkakesztyűt, vagy várjon egy kicsit, amíg a fúró, ill. a szerszám lehűl, és csak utána vegye ki őket a fúrógépből.
1. Lazítsa meg a szorítócsavart **39**, amely a skálagyűrűt **40** rögzíti.
 2. Húzza ki az orsót **18** a behelyezett fúrótokmánnyal **17**/szerszámmal együtt, az előtoló orsó **4** elfordításával.
 3. Állítsa a skálagyűrűt a 0 értékre, és húzza meg a szorítócsavart. Az orsó kihúzott állapotban marad.
 4. Helyezze a kihajtóéket **27** az orsó oldalsó nyílásába.
 5. Tartsa meg a fúrótokmányt, ill. a szerszámot kézzel, és üsse be a kihajtóéket óvatosan kalapáccsal az orsóba (lásd **L ábra**).
- Az orsó elengedi a fúrótokmányt/szerszámot.

6. Fogja meg az előtoló orsó fogantyúját **2**, lazítsa meg a szorítócsavart, és engedje, hogy az orsó visszatérjen az alaphelyzetbe.

A fúróasztal beállítása

A munkadarab felső pereme és a fúróhegy között mindig elegendő távolságot kell tartani.

A magasság beállítása

1. Fél kézzel tartsa meg a fúróasztalt **15**.
2. Másik kezével oldja meg kissé a forgókart, amely a fúróasztalt rögzíti a fúróoszlopon **10**.
3. Fordítsa el a hajtókart **8**, és állítsa be a fúróasztalt a kívánt magasságra.
4. Húzza meg újra a forgókart.

Dőlés beállítása

A fúróasztal **15** jobbra és balra 45°-ban dönthető.

A lejtésszög beállításához egy 10 mm-es imbuszkulcsra lesz szüksége (nem része a csomagnak).

1. Lazítsa meg a csavart a fúróasztal alján (lásd **K ábra**).
2. Fordítsa a fúróasztalt balra vagy jobbra. Az éppen beállított szög a fúróasztaltartó **9** skálagyűrűjéről leolvasható.
3. Húzza meg újra a csavart a fúróasztal alján.

A görgős támasz kihúzása

- Lazítsa meg a görgős támasz csavarjait **13**, húzza ki a görgős támaszt **14**, és húzza meg újra a csavarokat.

A fúrásmélység beállítása

A skálagyűrűvel **40** beállítható a szükséges fúrásmélység.

1. Lazítsa meg a szorítócsavart **39**, amely a skálagyűrűt rögzíti (lásd **J ábra**).
2. Sülytse az orsót **18** a behelyezett szerszámmal a munkadarabra, az előtoló orsó **4** elfordításával.
3. Forgassa a skálagyűrűt ütközésig előre, amíg a nyíl jelölés a skála nullpontjára nem mutat.
4. Forgassa a skálagyűrűt a kívánt fúrásmélységre. Ha például 20 milliméter mély furatot szeretne készíteni, akkor a „20”-ra.
5. Húzza meg a szorítócsavart.
6. Vigye vissza az orsót alaphelyzetbe.

A fordulatszám beállítása



Sérülésveszély!

A forgó hajtótárcsák súlyos sérüléseket okozhatnak.

- Ha a fedél nyitva van, soha ne próbálja beállítani a fordulatszámot.
- Soha ne érintse meg a működő ékszíjat.

A fúrógép fordulatszámát fokozatmentesen be lehet állítani. A fordulatszám beállítására kizárólag bekapcsolt állapotban van lehetőség.

1. Győződjön meg arról, hogy a fúrógép üresjáratban, akadálytalanul üzemel (a szerszám nem érintkezik a munkadarabbal).
2. A fordulatszám beállításához a fordulatszabályozó fogantyúját **36** lassan, és ne hirtelen mozdulattal mozgassa.

A beállított sebesség percenkénti fordulatszám egységben jelenik meg a fordulatszámjelzőn **23**.

Munkadarabok fúrása



Sérülésveszély!

A szakszerűtlen kezelés súlyos sérülésekhez vezethet.

- Tartsa távol a kezét a munkaterülettől.
- Ne próbáljon forgácsot eltávolítani, amikor még forog a fúró, ill. a szerszám. Először mindig kapcsolja ki a fúrógépet, és várja meg, míg leáll.
- Soha ne pusztá kézzel távolítsa el a forgácsot, mert nagyon hegyes és forró lehet.
- Viseljen megfelelő munkakesztyűt, vagy várjon egy kicsit a cserével, míg a fúró, ill. a szerszám lehűl.
- Véletlenül se érintse meg a forgó fúrót, a forgó szerszámot és a tokmányt.
- Viseljen megfelelő védőruhát. Különösen a szemét óvja védőszemüveggel.
- Munka előtt vegye le ékszereit (gyűrű, lánc stb.).
- Adott esetben hordjon hajhálót vagy sapkát, nehogy a forgó részek elkapassák a hajját.

- Egészségkárosító anyagokat, például azbesztet nem szabad fűrni.
- 1. Fogja be a kifúrandó munkadarabot a satuba **24** (lásd a „Munkadarab befogása a satuba” c. fejezetet).
- 2. Állítsa be a fúróasztalt **15** a kívánt magasságra (lásd a „A fúróasztal beállítása” c. fejezetet).
- 3. Kapcsolja be a munkalámpát **5** úgy, hogy a világításkapcsolót **19** a világítás szimbólumra állítja.
- 4. Pozicionálja a forgácsvédőt **16** a munkadarab magasságába.
- 5. Dugja a hálózati csatlakozót egy előírászerűen telepített védőérintkezős csatlakozóaljzatba.
- 6. Kapcsolja be a fúrógépet a bekapcsoló gomb **22** megnyomásával.
- 7. Állítsa be a munkadarabnak és a használt fúrószárnak/szerszámnak megfelelő fordulatszámot (lásd a „A fordulatszám beállítása” c. fejezetet).
- 8. Forgassa el az előtoló orsót **4** az óramutató járásával ellentétes irányba, hogy az orsó **18** a fúrótokmánnyal **17** /szerszámmal lesüllyedjen.
- 9. Forgassa addig, amíg a fúrószár/szerszám a megfelelő mélységben hatol be a munkadarabba.
- 10. Ezután csavarja az előtoló orsó fogantyúját **2** ütközésig az óramutató járásával megegyező irányban az eredeti helyzetébe.
- 11. Munkavégzés után kapcsolja ki a fúrógépet a kikapcsoló gombbal **21**.

A vészleállító kapcsoló működtetése

- Nyomja meg a vészleállító kapcsolót **20** üzemzavar esetén vagy vészhelyzetben a fúrógép azonnali kikapcsolásához.
- Ha ki szeretné oldani a vészleállító kapcsolót, fordítsa el kissé az óramutató járásával megegyező irányban.

Fúrás segítő javaslatok

Kenőanyagok

- A fúrószárak fúrás közben történő felforrósodásának elkerülése érdekében ehhez a fúrógéphez használjon a kereskedelemben kapható kenőanyagokat. Ezek minden barkácsüzletben kaphatók.

Fém fúrása

- Kemény fémekhez vagy nagy furatátmérőhöz alacsony fordulatszámot válasszon.

Fa fúrása

- Gondoskodjon a megfelelő porelszívásról.

- Viseljen porvédő maszkot, mert a fapor egészségre ártalmas.
- Fúrjon alacsony fordulatszámon.

Kerámia, csempe fúrása

- Használjon megfelelő fúrót központosító csúccsal.

Forgács megszakítása

- Sok esetben a túl hosszú forgácsot meg lehet szakítani. Fúrás közben járassa ki az orsót **18** a fúrószárral **26** együtt a furatból, hogy a forgács kilépjen belőle.

Fúrási táblázat

Ø Fúrószár átmérője	Fordulatszám				
	Szürkeöntvény	Acél	Vas	Alumínium	Bronz
3	2 550	1 600	2 230	9 500	8 000
4	1 900	1 200	1 680	7 200	6 000
5	1 530	955	1 340	5 700	4 800
6	1 270	800	1 100	4 800	4 000
7	1 090	680	960	4 100	3 400
8	960	600	840	3 600	3 000
9	850	530	740	3 200	2 650
10	765	480	670	2 860	2 400
11	700	435	610	2 600	2 170
12	640	400	560	2 400	2 000
13	590	370	515	2 200	1 840
14	545	340	480	2 000	1 700
16	480	300	420	1 800	1 500
18	425	265	370	1 600	1 300
20	380	240	335	1 400	1 200
22	350	220	305	1 300	1 100
25	305	190	270	1 150	950

Ékszíjcsere



FIGYELMEZTETÉS!

Sérülésveszély!

A forgó vagy mozgó hajtótárcsák súlyos sérüléseket okozhatnak.

- Ékszíjcsere előtt húzza ki a hálózati csatlakozót a csatlakozóaljzatból.
- Ügyeljen arra, hogy az ékszíjcsere közben ne csípődjön be az ujj a az ékszíj és a hajtótárcsák közé.
 1. Állítsa a fordulatszabályozót **35** maximális fordulatszámra.
Ezáltal az ékszíj meglazul.
 2. Lazítsa meg a fedél **1** csavarjait imbuszkulccsal **34**.
 3. Lassan vegye le az ékszíjat a kis hajtótárcsáról oly módon, hogy a kis hajtótárcsa egyik oldalán felfelé húzza, és közben lassan elfordítja.
A kis hajtótárcsát két féltárcsa alkotja, amelyeket egy rugó összenyom. Ha az ékszíjnak nincs kellő mértékű hézagja, és ezért nem lehet levenni, akkor nyomja enyhén lefelé a kis hajtótárcsa alsó felét, és lazítsa meg valamennyire az ékszíjat.
 4. Helyezze az új ékszíjat először a nagy Vario-tárcsára.
 5. Ezután helyezze fel az ékszíjat a kis hajtótárcsa egyik oldalára, majd kis erővel fordítsa el mindkét tárcsát az egyik irányba úgy, hogy az ékszíj teljesen beugorjon a kis hajtótárcsa vezetővájatába.
 6. Zárja le a fedelet, és húzza meg újra a csavarokat.



A fedélen biztonsági kapcsoló van. Ha a fedél nyitva van, a fűrógépet nem lehet bekapcsolni.

Tisztítás és karbantartás



FIGYELMEZTETÉS!

Sérülésveszély!

A fűrógép véletlen elindítása súlyos sérülésekhez vezethet.

- A fűrógép tisztítása, szerszámcsere és karbantartási munkák előtt húzza ki a hálózati csatlakozót az aljzatból.



Égési sérülés veszélye!

Fűrés után közvetlenül a fűró és a behelyezett szerszám még nagyon forró lehet. A forró, hegyes fémgorgács sérülésveszélyt jelent.

- Viseljen megfelelő munkakesztyűt, vagy várjon egy kicsit, amíg a fűró, ill. a szerszám lehűl, és csak utána vegye ki őket tisztítani a fűrógépből.

ÉRTESÍTÉS!

Meghibásodás veszélye!

A szakszerűtlen tisztítással kárt tehet a fűrógépben.

- Ne használjon agresszív tisztítószeret, fém- vagy műanyag sörtéjű keféket, valamint éles, fém tisztítóeszközt, például kést, kemény kaparót vagy más hasonló tárgyakat. Ezek károsíthatják a felületet.
- Soha ne merítse a fűrógépet vízbe vagy más folyadékba.
- Ügyeljen arra, hogy ne kerüljön folyadék a készülékházba.

Tisztítás

1. Kapcsolja ki a fűrógépet a kikapcsoló gomb **21** megnyomásával, és húzza ki a hálózati csatlakozót az aljzatból.
2. Várjon egy kicsit, amíg a fűrógép, valamint a behelyezett fűrószár, ill. szerszám lehűl.
3. Vegye ki a fűrószárat és a munkadarabot.
4. Ecsettel vagy hasonlóval távolítson el minden forgácsot, egyéb részecskéket.
5. A fűrógépet enyhén nedves, puha ruhával tisztítsa meg. Makacs szennyeződésekhez használhat lágy szappanos vizet.
6. Hagyjon minden alkatrészt teljesen megszáradni, mielőtt a fűrógépet újra használná vagy elrakná.

Karbantartás

- A fűrógép biztonság szempontjából fontos alkatrészeit rendszeres időközönként ellenőrizze.
- Ha a biztonság szempontjából fontos alkatrészeket – pl. forgácsvédő **16** mikrokapcsolója – cseréli, akkor a következő üzembe helyezés előtt ellenőrizni kell ezek kifogástalan működését.

- A karbantartás során, az esetleges szerelési hibák elkerülése érdekében vegye figyelembe a „Szerelés” című fejezetben megadott összes utasítást.

A készülék belsejében nincsenek további karbantartandó részek.

Zsírzás

- Rendszeresen kenje meg a fúróoszlopot **(10)** a kereskedelemben kapható savmentes kenőzsírral (szaküzletben kapható).

Ellenőrzés

Rendszeresen ellenőrizze a fúrógép állapotát. Többek között ellenőrizze:

- a kapcsolók sértetlenségét,
- a tartozékok kifogástalan állapotát,
- az áramkábel és a csatlakozódugó épségét,
- a motor hűtőbordáinak tisztaságát és akadálymentességét. Szükség esetén használjon ecsetet vagy puha kefét a tisztításhoz.

Ha sérülést talál, szakszervizzel javíttassa ki a hibát a veszélyhelyzetek elkerülése érdekében.

Tárolás

1. Tárolás előtt alaposan tisztítsa meg a fúrógépet (lásd a „Tisztítás és karbantartás” című fejezetet).
2. A tiszta fúrógépet és a tartozékokat lehetőleg az eredeti csomagolásban tárolja.
3. Gyermekeket ne engedjen a tárolóhelyiségbe, és a tárolási hőmérsékletet 5 °C és 30 °C közötti értékre állítsa be.

Szállítás

- A fúrógép nehéz. Lehetőleg két személy együtt szállítsa. Közben egyik kezével az alaplemez **(11)** alatt, másik kezével a fúróoszlopnál **(10)** tartsa a fúrógépet.
A fúrógépet ne a motoregységnél **(3) fogva hordozza.**
- Ha járművel szállítja a fúrógépet, elcsúszás ellen feszítőhevederekkel ki kell biztosítani.
- Hosszabb szállításkor a fúrógépet szét kell szerelni, és az eredeti csomagolásban kell szállítani.

Hibakeresés

Probléma	Lehetséges ok	Hibaelhárítás
A fűrőgépet nem lehet bekapcsolni.	A hálózati csatlakozó nincs bedugva.	– Csatlakoztassa a hálózati csatlakozót az aljzatba.
	A fedél 1 nincs lezárva és lereteszelve.	– Biztosítsa, hogy a fedél lezárt és reteszelt állapotban legyen.
A fűrőszár/szerszám alig megy bele a befogott munkadarabba.	A fűrőszár/szerszám nem megfelelő és/vagy nincs kifogástalan állapotban.	– Használjon megfelelő fűrőszárat/szerszámot.
	A megfelelő fordulatszám nincs beállítva.	– Állítsa be a megfelelő fordulatszámot.

Műszaki adatok

Típus:	WZT-SB 750 E
Cikkszám:	12151
Üzemi feszültség:	220–240 V~/50 Hz
Teljesítmény:	750 W
Rövid ideig tartó üzemeltetés:	S2 15 perc, azután a fűrőgépnek hűlnie kell
Érintésvédelmi osztály:	I
Tömeg:	43,5 kg
Motor fordulatszáma:	1 490 min ⁻¹
Leadott fordulatszám:	450–2 500 min ⁻¹
Fűrőtokmány-felfogatás:	B 16
Gyorsbefogó fűrőtokmány:	1–16 mm
Fúrásteljesítmény	max. 20 mm (MK2)
Max. fúrásmélység:	80 mm
Kinyúlás:	152 mm

Méret

Fűrőoszlop átmérője:	ø65 mm
Magasság:	955 mm
Fűrőasztal:	243 × 243 mm
Tartóláb:	456 × 304 mm

Zajkibocsátással kapcsolatos adatok



Egészségügyi veszély!

A hallásvédő vagy védőruházat nélkül végzett munka egészségkárosodást okozhat.

- A munkához viseljen hallásvédőt és megfelelő védőruhát.

Az EN ISO 3744 előírásai alapján mérve. Ha a munkaterületen a zajszint meghaladja a 85 dB (A) értéket, a gépkezelő érdekében külön óvintézkedések szükségesek (megfelelő fülvédő viselése).

- Hangnyomásszint L_{pA} : 81,2 dB(A)-ban
- Hangteljesítményszint L_{WA} : 90,3 dB(A)-ban
- Normál eltérés K: 2 dB(A)-ban

Az említett értékek esetében a kibocsátási szintről, és nem feltétlenül a biztonságos munkavégzés szintjéről van szó. Noha a kibocsátási szint és a terhelési szint között összefüggés áll fenn, megbízhatóan nem használhatók annak megállapítására, hogy szükség van-e további biztonsági intézkedésekre.

Az alkalmazott tényleges terhelési szintjét befolyásoló tényezők közé tartoznak a következők: a munkahely karakterisztikája, egyéb zajforrások, azaz a gépek száma, továbbá egyéb, a közelben zajló folyamatok stb. Ezenfelül a megengedett terhelési szint országonként eltérő lehet. Ezek az információk lehetővé teszik, hogy a gép használója hatékonyabban ki tudja értékelni a veszélyeket és kockázatokat.

Leselejtezés

A csomagolás leselejtezése



A csomagolást szétválogatva tegye a hulladékba. A kartont és papírt a papír, a fóliát a műanyag szelektív hulladékgyűjtőbe tegye.

A fúrógép leselejtezése

- A fúrógépet az országában érvényes előírásoknak megfelelően selejtezze le.

**A leselejtezett készülék nem kerülhet a háztartási hulladékba!**

A jel arra utal, hogy a 2012/19/EU elektromos és elektronikus hulladékokról szóló irányelv és a nemzeti irányelvek szerint a terméket nem szabad a háztartási hulladék közé tenni. A terméket külön ilyen célra szolgáló gyűjtőhelyen kell leadni. Ez történhet például hasonló jellegű termék vásárlásával egyidejűleg történő visszavétellel, vagy hivatalos, használt elektromos és elektronikus készülékek újrahasznosítására szolgáló gyűjtőhelyen. A használt készülékek szakszerűtlen kezelése az elektromos és elektronikus készülékekben gyakran előforduló, lehetségesen veszélyes anyagok miatt káros lehet a környezetre és az emberek egészségére. A termék szakszerű leselejtezésével hozzájárul a természetes erőforrások hatékonyabb kihasználásához is. A leselejtezett készülékek gyűjtőhelyeivel kapcsolatban a városi önkormányzat, az elektromos hulladékokkal foglalkozó hivatalos iroda vagy a hulladékszállító tud tájékoztatást adni.

Megfelelőségi nyilatkozat

Einhell Germany AG · Wiesenweg 22 · D-94405 Landau/Isar
EU

Konformitätserklärung

D erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel

GB explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product

F déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article

I dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo

NL verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product

E declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo

P declara a seguinte conformidade, de acordo com as diretiva CE e normas para o artigo

DK attesterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel

S förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln

FIN vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset

EE tõendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele

CZ vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek

SLO potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek

SK vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok

H a cikkekhez az EU-irányvonal és Normák szerint a következők konformitást jelent ki

PL deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.

BG декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул

LV paskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem

LT apibūdina šį atitikimą EU reikalavimams ir prekės normoms

RO declară următoarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul

GR δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν

HR potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl

BIH potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl

RS potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EU i normama za artikl

RUS следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС

UKR проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб

MK ja izjavува следната сообразност согласно ЕУ-директивата и нормите за артикли

TR Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince aşağıda açıklanan uygunluğu belirtir

N erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel

IS Lýsir uppfyllingu EU-reglana og annarra staðla vöru

Profi-Säulenbohrmaschine WZT-SB 750 E (WORKZONE TITANIUM)

- ☐ 2014/29/EU
- ☐ 2005/32/EC_2009/125/EC
- ☐ 2014/35/EU
- ☐ 2006/28/EC
- ☒ 2014/30/EU
- ☐ 2014/32/EU
- ☐ 2014/53/EU
- ☐ 2014/68/EU
- ☐ (EU)2016/426
Notified Body:
- ☐ (EU)2016/425
- ☒ 2011/65/EU_(EU)2015/863
- ☒ 2006/42/EC
- ☐ Annex IV
Notified Body:
Reg. No.:
- ☐ 2000/14/EC_2005/88/EC
- ☐ Annex V
- ☐ Annex VI
Noise: measured L_{WA} = dB (A); guaranteed L_{WA} = dB (A)
P = kW; L/O = cm
Notified Body:
- ☐ 2012/46/EU_(EU)2016/1628
Emission No.:

**Standard references: EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3;
EN 60204-1; EN 12717**

Landau/Isar, den 16.01.2019

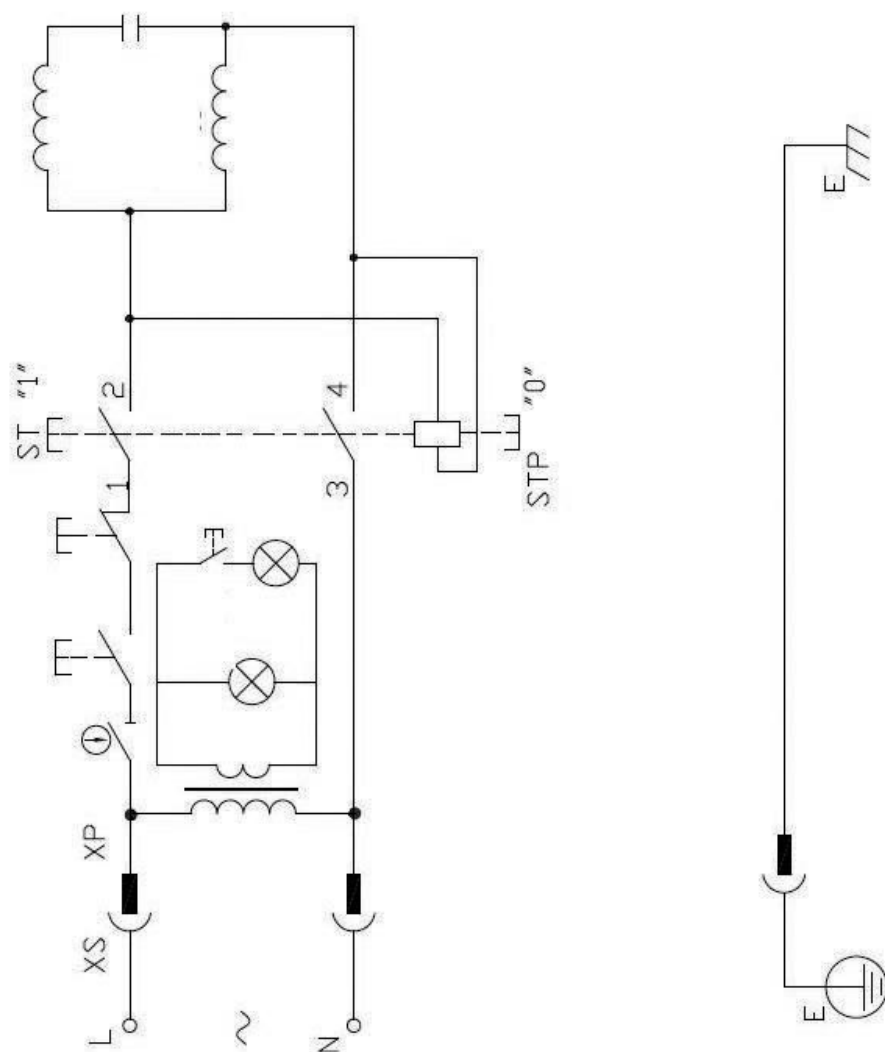
Weichselgartner/General-Manager

Yang/Product-Management

First CE: 17
Art.-No.: 42.507.16 I.-No.: 11038
Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR020704
Documents registrar: Patrick Willnecker
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar

Kapcsolási rajz



Kazalo

Pregled	3
Uporaba	4
Vsebina kompleta/seznam delov	34
Kode QR	35
Splošno	36
Preberite in shranite navodila za uporabo	36
Razlaga znakov	36
Varnost	37
Namenska uporaba	37
Preostala tveganja	38
Varnostni napotki	38
Varnostni napotki za vrtalne stroje	41
Dodatni varnostni napotki	42
Preverite vrtalni stroj in vsebino kompleta	44
Sestavljanje	44
Prva uporaba	45
Uporaba	45
Prilagajanje zaščite pred ostružki	45
Vpetje obdelovanca v primež	46
Vstavljanje in odstranjevanje orodij	46
Nastavljanje vrtalne mize	48
Nastavljanje globine vrtanja	48
Nastavljanje števila vrtljajev	49
Vrtanje obdelovancev	49
Aktiviranje zasilnega izklopnega stikala	50
Namigi za optimalno vrtanje	50
Tabela vrtanj	51
Menjava klinastega jermena	51
Čiščenje in vzdrževanje	52
Čiščenje	53
Vzdrževanje	53
Mazanje z mazivom	53
Preverjanje	54
Shranjevanje	54
Transport	54
Iskanje in odprava napak	55
Tehnični podatki	55
Informacije o hrupu	56
Odlaganje med odpadke	57
Odlaganje embalaže med odpadke	57
Odlaganje vrtalnega stroja med odpadke	57
Izjava o skladnosti	58
Vežalni načrt	59

Vsebina kompleta/seznam delov

- | | | | |
|----|--------------------------------|----|--------------------------------------|
| 1 | Pokrov | 21 | Stikalo za izklop |
| 2 | Ročaj za dovajalno vreteno, 3× | 22 | Stikalo za vklop |
| 3 | Motorna enota | 23 | Prikaz števila vrtljajev |
| 4 | Dovajalno vreteno | 24 | Primež |
| 5 | Delovna lučka | 25 | Morsejev stožec |
| 6 | Pritrdilni obroč | 26 | Sveder |
| 7 | Zobata letev | 27 | Izbijalni klin |
| 8 | Ročica | 28 | Vijak za primež, 2 × |
| 9 | Držalo za vrtalno mizo | 29 | Podložka, 2 × |
| 10 | Vrtalni steber | 30 | Utorni kamen, 2 × |
| 11 | Osnovna plošča | 31 | Vijak za vrtalni steber, 4 × |
| 12 | Vrtljivi zatič | 32 | Vzmetni obroč, 4 × |
| 13 | Vijak za kotalno podlago, 2× | 33 | Podložka, 4 × |
| 14 | Kotalna podlaga | 34 | Imbus ključ, 4× |
| 15 | Vrtalna miza | 35 | Regulator števila vrtljajev |
| 16 | Zaščita pred ostružki | 36 | Ročaj za regulator števila vrtljajev |
| 17 | Vpenjalna glava | 37 | Drog za zaščito pred ostružki |
| 18 | Vreteno | 38 | Nosilec z držalom |
| 19 | Stikalo za luč | 39 | Prižemni vijak |
| 20 | Zasilno izklopno stikalo | 40 | Obroč s skalo |

Hitro in preprosto do cilja s kodami QR

Ne glede na to, ali potrebujete **informacije o izdelkih, nadomestne dele, dodatno opremo**, podatke o **garancijah izdelovalcev** ali **servisih** ali si želite udobno ogledati **videoposnetek z navodili** – s kodami QR boste zlahka na cilju.

Kaj so kode QR?

Kode QR (QR = Quick Response oziroma hiter odziv) so grafične kode, ki jih je mogoče prebrati s kamero pametnega telefona in na primer vsebujejo povezavo do spletne strani ali kontaktne podatke.

Prednost za vas: Ni več nadležnega prepisovanja spletnih naslovov ali kontaktnih podatkov!

Postopek:

Za optično branje kode QR potrebujete le pametni telefon, nameščen program (bralnik) za branje kod QR ter povezavo z internetom.

Bralniki kod QR so praviloma na voljo za brezplačen prenos iz spletne trgovine s programi (aplikacijami) vašega pametnega telefona.

Preizkusite zdaj

S pametnim telefonom preprosto optično preberite naslednjo kodo QR in izvedite več o Hoferjevem izdelku, ki ste ga kupili.

Hoferjev storitveni portal

Vse zgoraj navedene informacije so na voljo tudi na Hoferjevem storitvenem portalu na spletnem naslovu www.hofer-servis.si.



Pri uporabi bralnika kod QR lahko nastanejo stroški povezave z internetom, kar je odvisno od vrste vaše naročnine.

Splošno

Preberite in shranite navodila za uporabo



Ta navodila za uporabo sodijo k temu profesionalnemu stebrnemu vrtnemu stroju WZT-SB 750 E (v nadaljevanju imenovan samo „vrtalni stroj“). Vsebujejo pomembne informacije o varnosti, uporabi in negi.

Pred začetkom uporabe vrtnega stroja natančno preberite navodila za uporabo. Pozorni bodite zlasti na varnostne napotke in opozorila. Neupoštevanje napotkov v teh navodilih za uporabo lahko privede do hudih telesnih poškodb ali škode na vrtnem stroju.

Pri uporabi tega izdelka upoštevajte veljavne lokalne ali državne predpise. Navodila za uporabo shranite na varno mesto, da jih boste lahko uporabili pozneje. Če vrtalni stroj izročite tretjim osebam, jim hkrati z njim obvezno izročite navodila za uporabo.

Razlaga znakov

V navodilih za uporabo, na vrtnem stroju ali na embalaži so uporabljeni naslednji simboli in opozorilne besede.



OPOZORILO!

Ta simbol/opozorilna beseda označuje nevarnost s srednjo stopnjo tveganja, zaradi katere lahko, če se ji ne izognemo, pride do smrti ali hudih telesnih poškodb.

OBVESTILO!

Ta opozorilna beseda opozarja na možnost materialne škode.



Ta simbol označuje dodatne koristne informacije o sestavljanju ali uporabi.



Izjava o skladnosti (glejte poglavje „Izjava o skladnosti“): Izdelki, označeni s tem simbolom, izpolnjujejo vse predpise Skupnosti v Evropskem gospodarskem prostoru.



Znak TÜV SÜD potrjuje, da je vrtalni stroj pri namenski uporabi varen. Simbol „GS“ pomeni preverjeno varnost. Izdelki, označeni s tem znakom, izpolnjujejo zahteve nemškega zakona o varnosti izdelkov (ProdSG).



Preberite navodila za uporabo.



Nosite primerna oblačila, ki se vam tesno prilegajo.



Nosite zaščitna očala.



Nosite masko za prah.



Nosite zaščito za sluh.



Uporabljajte primerne zaščitne rokavice.



Po potrebi nosite mrežico za lase ali kapo, s čimer preprečite, da bi se lasje zataknili v vrteče se dele.

Varnost

Namenska uporaba

Vrtalni stroj je primeren izključno za zasebne uporabnike pri prostočasnih in kreativnih dejavnostih za vrtanje materialov, kot so kamen, les in kovina. Materialov, ki ogrožajo zdravje, npr. azbesta, ni dovoljeno vrtati.

Vrtalna glava je primerna za uporabo svedrov in orodij s premerom stebela od 1 do 16 milimetrov in cilindrastim steblom. Uporabite lahko tudi orodja s stožčastim steblom (MK2).

Vrtalni stroj lahko brez premora deluje največ 15 minut. Po tem času se mora vrtalni stroj pred naslednjo uporabo spet ohladiti.

Vrtalni stroj smejo uporabljati samo odrasle osebe.

Vsakršna drugačna uporaba je izrecno izključena in velja za nenamensko uporabo.

Proizvajalec ali prodajalec ne prevzema nikakršne odgovornosti za telesne poškodbe, izgubo ali škodo, nastalo zaradi nenamenske ali nepravilne uporabe.

Možni primeri nenamenske ali nepravilne uporabe so:

- uporaba vrtalnega stroja v namene, za katere ni predviden;
- neupoštevanje varnostnih napotkov in opozoril ter napotkov za sestavljanje, uporabo, vzdrževanje in čiščenje, ki so navedeni v teh navodilih za uporabo;
- neupoštevanje morebitnih specifičnih predpisov za uporabo vrtalnega stroja in/ali splošno veljavnih predpisov za preprečevanje nesreč, predpisov za zdravje pri delu ali varnostno-tehničnih predpisov;

- uporaba pribora in nadomestnih delov, ki niso predvideni za vrtni stroj;
- spremembe na vrtnem stroju;
- popravilo vrtnega stroja s strani osebe, ki ni proizvajalec ali strokovnjak;
- poslovna, obrtna ali industrijska uporaba vrtnega stroja;
- uporaba ali vzdrževanje vrtnega stroja s strani oseb, ki niso seznanjene z ravnanjem z vrtnim strojem in/ali ne razumejo s tem povezanih nevarnosti.

Preostala tveganja

Kljub namenski uporabi ni mogoče popolnoma izključiti nepredvidenih preostalih tveganj.

Glede na vrsto vrtnega stroja lahko pride do naslednjih nevarnosti:

- poškodbe pljuč, če uporabnik ne nosi primerne maske za zaščito pred prahom;
- poškodbe sluha, če uporabnik ne nosi primerne zaščite za sluh;
- zdravstvene težave, če se vrtnega stroja ne uporablja in ne vzdržuje na ustrezen način;
- zdravstvene težave, ki so posledica vibracij dlani in rok, če se vrtni stroj uporablja dlje časa ali se ga upravlja in vzdržuje na neustrezen način;
- nevarnost poškodb, če se v vrteče se dele stroja zataknejo dolgi lasje, široki deli oblačil ali nakit;
- Preostalo tveganje zmanjšate tako, da vrtni stroj uporabljate previdno in v skladu s predpisi ter upoštevate vsa navodila.

Varnostni napotki

⚠ OPOZORILO Preberite vse varnostne napotke, navodila, slike in tehnične podatke, s katerimi je opremljeno to električno orodje. Neupoštevanje naslednjih navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude telesne poškodbe.

Vse varnostne napotke in navodila shranite za prihodnost.

Pojem „električno orodje“, uporabljen v varnostnih napotkih, se nanaša na električna orodja, ki se napajajo iz omrežja (z električnim kablom) in na akumulatorska električna orodja (brez električnega kabla).

Varno delo

a) Delovno območje naj bo urejeno

- Nered na delovnem območju lahko povzroči nesreče.

b) Upoštevajte vplive okolja

- Električnih orodij ne izpostavljajte dežju.
 - Električnih orodij ne uporabljajte v vlažnem ali mokrem okolju.
 - Poskrbite za dobro osvetlitev delovnega območja.
 - Električnih orodij ne uporabljajte na mestih, kjer obstaja nevarnost požara ali eksplozije.
- c) **Zaščitite se pred električnim udarom**
- Preprečite stik delov telesa z ozemljenimi deli (npr. cevmi, radiatorji, električnimi štedilniki, hladilnimi napravami).
- d) **V bližini naj ne bo drugih oseb**
- Druge osebe, predvsem otroci, naj se ne dotikajo električnega orodja ali kabla. Poleg tega naj se ne zadržujejo v vašem delovnem območju.
- e) **Električna orodja, ki niso v uporabi, varno shranite**
- Električna orodja, ki niso v uporabi, hranite na suhem mestu, ki je na višini ali zaprto, in izven dosega otrok.
- f) **Električnega orodja ne preobremenjujte**
- V navedenem razponu moči je delo boljše in varnejše.
- g) **Uporabljajte ustrezno električno orodje**
- Strojev z nizko močjo ne uporabljajte za težka dela.
 - Električnega orodja ne uporabljajte za namene, za katere ni predvideno. Za rezanje drevesnih vej ali polen npr. ne uporabljajte ročne krožne žage.
- h) **Nosite ustrezna oblačila**
- Ne nosite širokih oblačil ali nakita, saj se lahko zataknejo v premične dele.
 - Pri delu je priporočljivo nositi trdne čevlje.
 - Osebe z dolgimi lasmi naj nosijo mrežico za lase.
- i) **Uporabljajte zaščitno opremo**
- Nosite zaščitna očala.
 - Pri delih, pri katerih nastaja prah, nosite dihalno masko.
- j) **Priključite napravo za odsesavanje prahu**
- Če sta na stroju priključka za pripravo za odsesavanje prahu in zbiralno pripravo, zagotovite, da sta ti priključeni in pravilno uporabljeni.
- k) **Kabla ne uporabljajte za namene, za katere ni predviden**
- Kabla ne uporabljajte za vlečenje vtiča iz vtičnice. Kabel zaščitite pred vročino, oljem in ostrimi robovi.

l) Zavarujte obdelovanec

- Za pritrditev obdelovanca uporabite vpenjalne naprave ali primež. Tako je obdelovanec nameščen trdneje, kot če bi ga držali z roko.

m) Izogibajte se neobičajni drži telesa

- Poskrbite za varno stojišče in vedno ohranite ravnotežje.

n) Pri negi orodja bodite pazljivi

- Za boljše in varno delo naj bo rezalno orodje ostro in čisto.
- Upoštevajte napotke za mazanje in menjavo orodja.
- Redno preverjajte električni kabel električnega orodja, ki naj ga v primeru poškodb zamenja usposobljen strokovnjak.
- Redno preverjajte električne podaljške in jih v primeru poškodb zamenjajte.
- Ročaji morajo biti suhi, čisti ter brez olja in masti.

o) Izvlecite vtič iz vtičnice

- Pri neuporabi električnega orodja, pred vzdrževanjem in pri menjavi orodja, npr. žaginega lista, svedra, rezkala.

p) Odstranite ključ orodja

- Pred vklopom preverite, ali so ključi in nastavitvena orodja odstranjeni.

q) Preprečite nenameren zagon

- Zagotovite, da je stikalo pri vstavitvi vtiča v vtičnico izklopljeno.

r) Na prostem uporabljajte podaljšek

- Na prostem uporabljajte samo za to dovoljene in primerno označene kabske podaljške.

s) Bodite pazljivi

- Pazite, kaj počnete. Pri delu uporabljajte razum. Če niste zbrani, ne uporabljajte električnega orodja.

t) Preverite, ali je električno orodje morda poškodovano

- Pred nadaljnjo uporabo električnega orodja morate natančno preveriti, ali zaščitne priprave ali rahlo poškodovani deli delujejo ustrezno in brezhibno.
- Preverite, ali premični deli delujejo brezhibno in se ne zatikajo ter ali so deli morda poškodovani. Za zagotovitev brezhibnega delovanja električnega orodja morajo biti vsi deli pravilno nameščeni in morajo izpolnjevati predpisane pogoje.

- Poškodovane zaščitne priprave in dele morajo ustrezno popraviti ali zamenjati na primernem servisu, razen če je v navodilih za uporabo navedeno drugače.
- Poškodovana stikala morajo zamenjati na servisu za stranke.
- Ne uporabljajte električnih orodij, pri katerih ni mogoče vklopiti in izklopiti stikala.

u) **OPOZORILO!**

- Uporaba drugih nastavkov in dodatne opreme lahko povzroči nevarnost telesnih poškodb.

v) **Električno orodje naj popravlja samo usposobljen električar**

- To električno orodje je skladno z zadevnimi varnostnimi predpisi. Popravila naj izvaja samo usposobljen električar, pri tem pa naj bodo uporabljeni originalni nadomestni deli; v nasprotnem primeru lahko pride do nesreč za uporabnika.

Varnostni napotki za vrtnalne stroje

- **Električno orodje postavite na trdo, ravno in vodoravno površino ter ga pritrdite.** Če se električno orodje premika, maje ali trese, svedra ni mogoče voditi enakomerno in varno.
- **Razen obdelovanca, ki ga boste uporabili, naj bo delovno mesto čisto.** Ostri ostružki in predmeti lahko povzročijo telesne poškodbe. Posebno nevarne so mešanice materialov. Prah lahkih kovin se lahko npr. vžge ali eksplodira.
- **Pred začetkom dela nastavite pravilno število vrtljajev. Število vrtljajev mora ustrezati premeru svedra in obdelovancu za vrtnanje.** Pri napačno nastavljenem številu vrtljajev se lahko sveder zatakne v obdelovancu.
- **Preden vreteno z nameščenim svedrom pomaknete proti obdelovancu, vklopite električno orodje.** V nasprotnem primeru se lahko sveder zatakne v obdelovancu in potegne obdelovanec s seboj. To lahko povzroči telesne poškodbe.
- **Medtem ko električno orodje deluje, ne segajte z rokami v območje vrtnanja.** Ob stiku s svedrom obstaja nevarnost poškodb.
- **Medtem ko električno orodje deluje, nikoli ne odstranjujte ostružkov z območja vrtnanja.** Najprej pomaknite vreteno v položaj mirovanja, nato izklopite električno orodje.

- **Ostružkov ne odstranjajte z golimi rokami.** Vroči in ostri kovinski ostružki lahko povzročijo telesne poškodbe.
- **Dolge ostružke zdrobite tako, da nekoliko privzdignete sveder z vretenom.** Dolgi ostružki lahko povzročijo telesne poškodbe.
- **Ročaji morajo biti suhi, čisti ter brez olja in masti.** Mastni ali oljnati ročaji so spolzki ter zmanjšujejo možnost varnega in kontroliranega vodenja vretena.
- **Za zategnitev obdelovanca za vrtanje uporabite priloženi primež.** Obdelovanca nikoli ne držite samo z roko.
- **Če sveder zablokira v obdelovancu, takoj izklopite električno orodje.** Sveder lahko zablokira, če vrtate s preveliko silo, ali pa se zatakne v obdelovancu za vrtanje.
- **Po delu ne prijemajte svedra, dokler se ne ohladi.** Sveder se lahko med delom zelo segreje.
- **Nikoli ne zapustite delovnega mesta, dokler se sveder popolnoma ne zaustavi.** Nezaustavljeno orodje lahko povzroči telesne poškodbe.

Dodatni varnostni napotki

- Vrtalni stroj smejo uporabljati samo odrasle osebe.
- Otroke je treba imeti pod nadzorom in tako zagotoviti, da se ne igrajo z vrtalnim strojem.
- Embalaža in majhni deli naj bodo izven dosega otrok. V primeru zaužitja obstaja nevarnost zadušitve.
- Vrtalni stroj na električno omrežje priklopite le, če se električna napetost električne vtičnice ujema s podatki na tipski tablici naprave.
- Vrtalni stroj priklopite le v zlahka dostopno električno vtičnico, da ga boste v primeru okvare lahko hitro izklopili iz električnega omrežja.
- Vrtalnega stroja ne uporabljajte, če ima vidne poškodbe ali pokvarjena električni kabel ali vtič.
- Če je poškodovan električni kabel vrtalnega stroja, ga mora zamenjati izdelovalec, njegova poprodajna podpora ali podobno usposobljena oseba, da se izognete nevarnostim.
- Ohišje odprite samo toliko, kot je opisano v teh navodilih za uporabo. Popravila prepustite strokovnjakom. V ta namen se obrnite na pooblaščen servis. V primerih samostojno izvedenih popravil, neustreznega priklopa ali nepravilne uporabe bodo jamstveni in garancijski zahtevki zavrnjeni.

- Pri popravilih je dovoljeno uporabljati le dele, ki ustrezajo prvotnim podatkom o napravi. V tem vrtnem stroju so električni in mehanski deli, ki so nujno potrebni za zaščito pred viri nevarnosti.
- Vrtni stroj zavarujte pred vlago in ga uporabljajte izključno v suhih notranjih prostorih.
- Vrtnega stroja ter električnega kabla ali električnega vtiča ne polagajte v vodo ali druge tekočine.
- Vrtnega stroja ali električnega vtiča se nikoli ne dotikajte z vlažnimi rokami.
- Električnega vtiča iz električne vtičnice nikoli ne izvlecite tako, da primete za električni kabel, ampak vedno za vtič.
- Vrtnega stroja, električnega vtiča in električnega kabla ne imejte v bližini ognja in vročih površin.
- Električni kabel položite tako, da se obenj ne bo mogel nihče spotakniti.
- Električnega kabla ne prepogibajte in ne polagajte čez ostre robove.
- Če vrtnega stroja ne uporabljate, ga čistite, izvajate nastavitvena dela ali če se pojavi motnja, vrtni stroj vedno izklopite in izvlecite vtič iz vtičnice.
- Pri uporabi se postavite pred vrtni stroj, tako da ga lahko uporabljate neovirano in imate vse pod nadzorom.
- Uporabljajte izključno ostre, nepoškodovane svedre, ki so primerni za posamezen material.
- Med vrtnjem vedno uporabljajte zaščito za ostružke. Po potrebi jo prilagodite po dolžini, da bo zagotavljala optimalno zaščito.
- Nikoli se ne dotikajte še vrteče se vrtna glave ali uporabljenega svedra oz. uporabljenega orodja. Po izklopu se vpenjalo ne ustavi takoj, temveč se še nekaj časa vrti.
- Uporabljajte samo dodatno opremo, ki je del kompleta oz. jo priporoča proizvajalec.
- Nosite primerne zaščitne rokavice ali počakajte, da se sveder oz. uporabljeno orodje ohladita, preden ju zamenjate.
- Vrtanja ne izvajajte z veliko silo. Vedno vrtajte s svedrom in številom vrtljajev, primernim za material za vrtanje.

Preverite vrtnalni stroj in vsebino kompleta



Deli vrtnalnega stroja so namazani za zaščito pred korozijo.

- Nosite primerna delovna oblačila. Vse dele položite na lepenko ali podoben material.

1. Z obema rokama dvignite vrtnalni stroj iz embalaže.
2. Vrtnalni stroj postavite na ravno in stabilno podlago, npr. na delovni pult.
3. Preverite, ali so vrtnalni stroj ali posamezni deli morda poškodovani. Če so, vrtnalnega stroja ne uporabljajte. Preko pooblaščenega servisa, navedenega na garancijskem listu, se obrnite na proizvajalca.
4. Preverite, ali so v kompletu vsi deli (glejte **sl. A** in **B**).

Sestavljanje

Za montažo poleg priloženega orodja (4 imbus ključ **34**) potrebujete križni izvijač.

1. Postavite osnovno ploščo **11** na trdno in stabilno podlago, npr. na delovno mizo. Privijte vrtnalni steber **10** s štirimi vijaki za vrtnalni steber **31**, vzmetnimi obroči **32** in podložkami **33** na osnovno ploščo (glejte **sl. C**).
2. Pritrdite ročico **8** z imbus ključem na držalo za vrtnalno mizo **9**.
3. Zobato letev **7** položite na notranjo stran držala za vrtnalno mizo, tako da se zobati venec držala za vrtnalno mizo zaskoči v vrsto zob zobate letve. Del kratke zobate letve, ki je brez zob, mora biti obrnjen navzgor.
4. Potisnite držalo za vrtnalno mizo skupaj z zobato letvijo čez vrtnalni steber tako, da zobata letev udari ob spodnji konec vrtnalnega stebra (glejte **sl. D**).
5. Držalo za vrtnalno mizo z vrtljivim zatičem pritrdite na zadnji del držala za vrtnalno mizo v zelenem položaju.
6. Pritrdilni obroč **6** potiskajte čez vrtnalni steber, dokler ne zadane ob zobato letev in ga privijte z imbus ključem (glejte **sl. E**).
7. Vrtnalno mizo **15** namestite na držalo za vrtnalno mizo in vrtnalno mizo pritrdite z vrtljivim zatičem **12**.
8. Namestite motorno enoto **3** na vrtnalni steber in jo pritrdite z imbus ključem (glejte **sl. F**).
9. Vrtite tri ročaje za dovajalno vreteno **2** v dovajalno vreteno **4** (glejte **sl. H**).
10. Vrtite ročaj za regulator števila vrtljajev **36** v regulator števila vrtljajev **35** (glejte **sl. G**).
11. Odvijte vijak in podložke na drogu za zaščito pred ostružki **37**.
12. Potisnite drog za zaščito pred ostružki v držalo **38** in ga ponovno pritrdite z vijakom in podložko (glejte **sl. G**).
13. Odstranite dva vijaka iz droga za zaščito pred ostružki, potisnite zaščito pred ostružki **16** na drog in privijte zaščito pred ostružki z dvema vijakoma na drog (glejte **sl. I**).

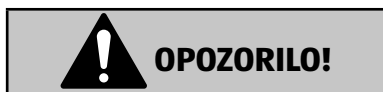
14. Osnovno ploščo s 4 vijaki in podložkami (niso v kompletu) pritrdite na podlago.

Oblika in velikost vijakov sta odvisni od uporabljene podlage. Po potrebi se poslužite v specializirani trgovini.

Prva uporaba

- Preverite vrtni stroj in njegovo zaščitno opremo glede poškodb in ovir. Vrtni stroj uporabljajte samo, če poškodb in ovir ni mogoče ugotoviti.

Uporaba



Nevarnost telesnih poškodb!

Ob nenamernem zagonu vrtnega stroja lahko pride do hudih telesnih poškodb.

- Preden boste nadaljevali vrtni stroj ali zamenjali orodje, izvlecite električni vtič iz električne vtičnice.

Prilagajanje zaščite pred ostružki

Zaščita pred ostružki **16** vas ščiti pred izmetom ostružkov. Pred vrtnjem jo vedno nastavite tako, da je mesto vrtnja čim bolj zavarovano.

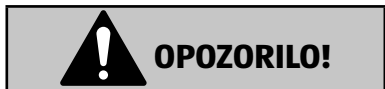
Zaščita pred ostružki ne nadomešča nošenja primernih zaščitnih oblačil, kot so npr. zaščitna očala.

1. Odvijte pritrdilni vijak na držalu **38** (glejte **sl. G**).
2. Premaknite drog za zaščito pred ostružki **37**, zaščito pred ostružki pomaknite na pravilno višino in znova zategnite pritrdilni vijak.
3. Odvijte pritrdilna vijaka na zaščiti pred ostružki, nastavite pomični del zaščite pred ostružki in znova zategnite pritrdilne vijake.



V nosilcu z držalom je vgrajeno varnostno stikalo. Če zaščito pred ostružki obrnete v stran in če ni več nameščena pred vrtno glavo/orodjem (svedrom), vrtnega stroja ni mogoče vklopiti.

Vpetje obdelovanca v primež

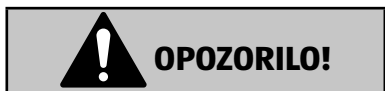


Nevarnost telesnih poškodb!

Nepravilno ravnanje lahko povzroči hude poškodbe.

- Obdelovanca nikoli ne poskušajte držati z rokami.
- Obdelovanec vedno vložite v primež.
- Če obdelovanca ni mogoče vpeti v primež, je prevelik in ga je treba na vrtalno mizo pritrditi z vijačnimi sponami.
 1. Namestite primež **24** na vrtalno mizo **15**.
 2. Potisnite utorni kamen **30** v vodilo vrtalne mize in drug utorni kamen diagonalno na nasprotno stran.
 3. Pritrdite primež z dvema vijakoma za primež **28** in podložkama **29** na vrtalno mizo.
 4. Vijaka zategnite samo ročno, da lahko primež z vstavljenim obdelovancem na vrtalni mizi še vedno premikate in ga natančno namestite. Poleg tega pri vrtnanju pride do samocentriranja.
 5. Odvijte primež in vanj vstavite obdelovanec.
 6. Trdno vpnite obdelovanec.

Vstavljanje in odstranjevanje orodij



Nevarnost telesnih poškodb!

Zaradi neustreznega orodja obstaja velika nevarnost telesnih poškodb.

- Uporabljajte samo nepoškodovano orodje (sveder, rezkar itd.), ki je primerno za namestitev v vrtalni stroj skladno s temi navodili.

Vstavljanje vrtalne glave v vreteno

1. Preverite, ali sta Morsejev stožec **25** in vpenjalna glava **17** čista in brez delcev umazanije.
2. Morsejev stožec vtaknite v vrtalno glavo, tako da stožčasto steblo Morsejevega stožca štrli ven in Morsejev stožec z gumijastim kladivom zabijte v vpenjalno glavo. Namesto gumijastega kladiva lahko uporabite tudi leseno desko in običajno kladivo.

3. Nato vpenjalno glavo s stožčastim stebлом vstavite v vreteno **18** in rahlo vrtite stožčasto steblo, dokler popolnoma ne zdrsne v vreteno.
4. Zdaj sunkovito vtaknite vpenjalno glavo s stožčastim stebлом v vreteno tako, da je trdno nameščena.

Vpenjanje orodja v vpenjalno glavo

V vpenjalno glavo **17** je dovoljeno vpeti samo svedre in orodje s premerom stebila od 1 do 16 milimetrov s cilindričnim ali stožčastim stebлом. Vpenjalna glava ima hitrovpenjalni mehanizem in orodja lahko vpne brez dodatnega ključa za vpenjalno glavo.

- Sveder/orodje vstavite od spodaj navpično v odprtino vpenjalne glave in ga z roko vpnite vanjo.
- Sveder/orodje mora biti vpeto tako, da je centrirano.

Vstavljanje orodja v vreteno

- Zdaj sunkovito vtaknite orodje (npr. sveder **26**) s stožčastim stebлом v vreteno **18** tako, da je trdno nameščeno.

Odstranjevanje vpenjalne glave/orodja iz vretena



Nevarnost opeklin!

Tako po vrtnanju sta lahko sveder/orodje zelo vroča.

- Nosite primerne zaščitne rokavice ali malce počakajte, da se sveder/orodje ohladi, preden ju odstranite iz vrtnega stroja.
1. Odvijte prižemni vijak **39**, s katerim je pritrjen obroč s skalo **40**.
 2. Izvlecite vreteno **18** z vstavljenim vpenjalno glavo **17** /orodjem, tako da vrtite dovajalno vreteno **4**.
 3. Obroč s skalo nastavite na vrednost 0 in zategnite prižemni vijak. Vreteno ostane izvlečeno.
 4. Vtaknite izbiralni klin **27** v stransko odprtino vretena.
 5. Vpenjalno glavo/orodje pridržite z eno roko in s kladivom previdno zabijte izbiralni klin v vreteno (glejte **sl. L**).
- Vpenjalna glava/orodje se odvijte iz vretena.
6. Pridržite ročaj za dovajalno vreteno **2**, odvijte prižemni vijak in pustite, da se vreteno premakne v izhodiščni položaj.

Nastavljanje vrtalne mize

Med zgornjim robom obdelovanca in konico svedra mora vedno ostati dovolj razdalje.

Nastavljanje višine

1. Z eno roko držite vrtalno mizo **15**.
2. Z drugo roko rahlo razrahljajte vrtljivi zatič, s katerim je vrtalna miza pritrjena na vrtalni steber **10**.
3. Vrtite ročico **8** in vrtalno mizo nastavite na želeno višino.
4. Znova zategnite vrtljivi zatič.

Nastavljanje nagiba

Vrtalno mizo **15** je mogoče nagniti za 45° na desno in levo stran.

Za nastavitev nagiba potrebujete 10-mm imbus ključ (ni priložen).

1. Odvijte vijak na spodnji strani vrtalne mize (glejte **sl. K**).
2. Vrtalno mizo obrnite proti desni ali levi. Nastavljeni kot lahko odčitate na obroču s skalo držala za vrtalno mizo **9**.
3. Znova zategnite vijak na spodnji strani vrtalne mize.

Izvlek kotalne podlage

- Odvijte vijake za kotalno podlago **13**, izvlecite kotalno podlago **14** in znova zategnite vijake.

Nastavljanje globine vrtanja

Z obročem s skalo **40** lahko nastavite želeno globino vrtanja.

1. Odvijte prižemni vijak **39**, s katerim je pritrjen obroč s skalo (glejte **sl. J**).
2. Vreteno **18** z vstavljenim orodjem spustite na obdelovanec, tako da vrtite dovolj vreteno **4**.
3. Obračajte obroč s skalo naprej do omejevala tako, da označevalna puščica kaže na nično linijo na skali.
4. Obroč s skalo obrnite na želeno globino vrtanja. Če želite npr. izvrtati odprtino, ki je globoka 20 milimetrov, skalo obrnite na „20“.
5. Znova zategnite privojni vijak.
6. Vreteno pomaknite nazaj v začetni položaj.

Nastavljanje števila vrtljajev



OPOZORILO!

Nevarnost telesnih poškodb!

Vrteče se pogonske jermenice lahko povzročijo hude telesne poškodbe.

- Nikoli ne poskušajte nastavljati števila vrtljajev pri odprtem pokrovu.
- Nikoli ne segajte v delujoči klinasti jermen.

Število vrtljajev vrtnega stroja lahko nastavljate brezstopenjsko. Število vrtljajev lahko nastavljate izključno, ko je vrtni stroj izklopljen.

1. Prepričajte se, da lahko vrtni stroj deluje neovirano (da se orodje ne dotika obdelovanca) in da je vrtni stroj v prostem teku.
2. Za nastavljanje števila vrtljajev ročaj za število vrtljajev **36** premikajte počasi in ne sunkovito.

Nastavljena hitrost je na prikazu števila vrtljajev **23** prikazana v obratih na minuto.

Vrtanje obdelovancev



OPOZORILO!

Nevarnost telesnih poškodb!

Nepravilno ravnanje lahko povzroči hude poškodbe.

- Ne segajte z rokami v delovno območje.
- Medtem ko se sveder/orodje še vrti, nikoli ne poskušajte odstraniti ostružkov. Vedno najprej izklopite vrtni stroj in počakajte, da se zaustavi.
- Ostružkov nikoli ne odstranjujte z golimi rokami, saj so lahko zelo ostri in vroči.
- Nosite primerne delovne rokavice ali malce počakajte, da se sveder/orodje ohladita, preden ju zamenjate.
- Nikoli se ne dotikajte še vrtečega se svedra oz. orodja ali vrtna glave.
- Nosite primerna zaščitna oblačila. Zaščitite predvsem oči, in sicer z zaščitnimi očali.
- Pred delom odstranite nakit (prstane, ogrlice itd.).
- Po potrebi nosite mrežico za lase ali kapo, s čimer preprečite, da bi se lasje zataknili v vrteče se dele.

- Ne vrtajte v snovi in materiale, ki ogrožajo zdravje, kot je na primer azbest.
 1. Obdelovanec za vrtanje vpnite v primež **24** (glejte poglavje „Vpetje obdelovanca v primež“).
 2. Vrtalno mizo **15** nastavite na želeno višino (glejte poglavje „Nastavljanje vrtalne mize“).
 3. Vključite delovno lučko **5**, tako da stikalo za luč **19** premaknete na simbol za luč.
 4. Zaščito pred ostružki **16** namestite na višino obdelovanca.
 5. Električni vtič vtaknite v pravilno nameščeno električno vtičnico z zaščitnim kontaktom.
 6. Vključite sveder, tako da pritisnete stikalo za vklop **22**.
 7. Nastavite ustrezno število vrtljajev za obdelovanec in uporabljeni sveder/uporabljeno orodje (glejte poglavje „Nastavljanje števila vrtljajev“).
 8. Za spuščanje vretena **18** z vrtalno glavo **17** /orodjem vrtite dovolj dolgo vreteno **4** v nasprotni smeri urnega kazalca.
 9. Vrtite toliko časa, da sveder/orodje prodre v želeno globino v obdelovanec.
 10. V nadaljevanju vodite ročaj za dovolj dolgo vreteno **2** v nasprotno smer, dokler se ponovno ne ustavi v izhodiščnem položaju.
 11. Vrtalni stroj po končanem delu izklopite tako, da pritisnete stikalo za izklop **21**.

Aktiviranje zasilnega izklopnega stikala

- Za takojšnji izklop vrtalnega stroja pri motnji ali v zasilni situaciji pritisnite zasilno izklopno stikalo **20**.
- Za deblokiranje zasilnega izklopnega stikala ga rahlo vrtite v smeri urnega kazalca.

Namigi za optimalno vrtanje

Maziva

- Za preprečevanje segrevanja svedra uporabljajte maziva, običajna za ta vrtalni stroj. Ta so dobavljiva v vsaki trgovini z gradbenim materialom.

Vrtanje kovine

- Za trde kovine ali velike premere vrtanja izberite nizko število vrtljajev.

Vrtanje lesa

- Poskrbite za primerno odsesavanje prahu.
- Nosite masko za zaščito pred prahom, saj žagovina škoduje zdravju.
- Vrtajte z nizkim številom vrtljajev.

Vrtanje keramike/ploščic

- Uporabljajte primeren sveder s centrirno konico.

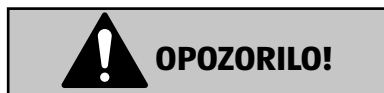
Drobljenje ostružkov

- V mnogih primerih je mogoče predolg ostružek zdrobiti. V ta namen med vrtanjem izvlecite vreteno **18** s svedrom **26** iz izvrtine, tako da ostružek izstopi sam.

Tabela vrtanj

Ø svedra	Število vrtljajev				
	Lito železo	Jeklo	Železo	Aluminij	Bron
3	2 550	1 600	2 230	9 500	8 000
4	1 900	1 200	1 680	7 200	6 000
5	1 530	955	1 340	5 700	4 800
6	1 270	800	1 100	4 800	4 000
7	1 090	680	960	4 100	3 400
8	960	600	840	3 600	3 000
9	850	530	740	3 200	2 650
10	765	480	670	2 860	2 400
11	700	435	610	2 600	2 170
12	640	400	560	2 400	2 000
13	590	370	515	2 200	1 840
14	545	340	480	2 000	1 700
16	480	300	420	1 800	1 500
18	425	265	370	1 600	1 300
20	380	240	335	1 400	1 200
22	350	220	305	1 300	1 100
25	305	190	270	1 150	950

Menjava klinastega jermena



Nevarnost telesnih poškodb!

Vrteče ali premikajoče se pogonske jermenice lahko povzročijo hude telesne poškodbe.

- Pred menjavo klinastega jermena izvalcite električni vtič iz električne vtičnice.
- Pazite, da si med menjavo klinastega jermena ne priščipnete prstov med klinastim jermenom in pogonskimi jermenicami.

1. Regulator števila vrtljajev **35** namestite na najvišje število vrtljajev.

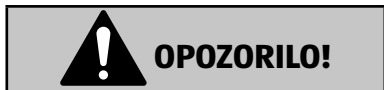
Klinasti jermen se s tem sprost.

2. Odvijte vijake na pokrovu **1** z imbus ključem **34**.
3. Klinasti jermen snemite počasi z majhne pogonske jermenice, tako da na eni strani majhno pogonsko jermenico povlečete navzgor in ga medtem počasi vrtite. Majhno pogonsko jermenico sestavljata dve polovici, ki jih skupaj stisnete z vzmetjo. Če klinasti jermen nima dovolj zračnosti, da bi ga lahko sneli, potisnite spodnjo polovico majhne pogonske jermenice nekoliko navzdol in s tem klinasti jermen nekoliko sprostite.
4. Novi klinasti jermen položite najprej na veliko vario jermenico.
5. Nato klinasti jermen položite na eno stran majhne pogonske jermenice in obe jermenici z nekaj sile vrtite v eno smer, tako da se klinasti jermen popolnoma zaskoči v vodilni utor majhne pogonske jermenice.
6. Zaprite pokrov in znova zategnite vijake.



Pokrov je opremljen z varnostnim stikalom. Če pokrov ni zaprt in zapahnjen, vrtnega stroja ni mogoče vklopiti.

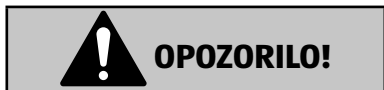
Čiščenje in vzdrževanje



Nevarnost telesnih poškodb!

Ob nenamernem zagonu vrtnega stroja lahko pride do hudih telesnih poškodb.

- Pred čiščenjem vrtnega stroja, zamenjavo orodja ali vzdrževalnimi deli izvilcete električni vtič iz vtičnice.



Nevarnost opeklin!

Takoj po vrtnanju sta lahko sveder oz. uporabljeno orodje zelo vroča. Vroči in ostri kovinski ostružki lahko povzročijo telesne poškodbe.

- Nosite primerne zaščitne rokavice ali malce počakajte, da se sveder/orodje ohladita, preden ju za čiščenje odstranite iz vrtnega stroja.

OBVESTILO!

Nevarnost poškodb!

Nepravilno čiščenje vrtnega stroja lahko poškoduje vrtni stroj.

- Za čiščenje ne uporabljajte agresivnih čistilnih sredstev, krtač s kovinskimi ali najlonskimi ščetinami ter ostrih ali kovinskih predmetov, kot so noži, trde lopatice in podobno. Ti lahko poškodujejo površine naprave.
- Vrtnega stroja nikoli ne potaplajte v vodo ali v druge tekočine.
- Pazite, da v notranjost ohišja ne pride voda.

Čiščenje

1. Izklopite vrtni stroj, tako da pritisnete stikalo za izklop **21** in izvlecite električni vtič iz vtičnice.
2. Malce počakajte, da se vrtni stroj in vstavljeni sveder oz. orodje ohladita.
3. Odstranite sveder in obdelovanec.
4. S čopičem ali podobnim pripomočkom odstranite ostružke in druge dele.
5. Vrtni stroj očistite z rahlo navlaženo, mehko krpo. Pri zelo trdovratni umazaniji lahko uporabite blago milnico.
6. Pred ponovno uporabo vrtnega stroja ali pred shranjevanjem počakajte, da se deli popolnoma posušijo.

Vzdrževanje

- Redno preverjajte delovanje sestavnih delov vrtnega stroja, pomembnih za varnost.
- Če zamenjate dele, pomembne za varnost, kot je na primer mikrostikalo zaščite pred ostružki **16**, morate pred naslednjim začetkom uporabe preveriti njihovo delovanje.
- Za preprečevanje morebitnih napak pri montaži med vzdrževanjem upoštevajte vsa navodila v poglavju „Montaža“.

V notranjosti naprave ni dodatnih delov za vzdrževanje.

Mazanje z mazivom

- Vrtni steber **10** občasno namažite z običajnim mazivom brez kisline (na voljo v specializiranih trgovinah).

Preverjanje

Redno preverjajte stanje vrtnega stroja. Med drugim preverite tudi, ali:

- so stikala nepoškodovana,
- je dodatna oprema v brezhibnem stanju,
- sta električni kabel in vtič nepoškodovana,
- so hladilna rebra motorja prosta in čista. Po potrebi jih očistite z mehko krtačo ali čopičem.

Če odkrijete poškodbo, jo naj odpravijo v specializiranem servisu, da se izognete nevarnostim.

Shranjevanje

1. Pred shranjevanjem temeljito očistite vrtni stroj (glejte poglavje „Čiščenje in vzdrževanje“).
2. Če je mogoče, čisti vrtni stroj in dodatno opremo hranite v originalni embalaži.
3. Prepričajte se, da skladiščni prostor otrokom ni dostopen in da je skladiščna temperatura med 5 °C in 30 °C.

Transport

- Vrtni stroj je težak. Če je mogoče, naj vam pri nošenju pomaga druga oseba. Pri tem z eno roko sezite pod osnovno ploščo **11**, z drugo pa vrtni stroj držite za vrtni steber **10**.

Vrtnega stroja ne prenašajte tako, da ga držite za motorno enoto **3.**

- Če vrtni stroj prevažate z vozilom, ga morate z napenjalnimi trakovi zavarovati pred zdrsom.
- Za daljše prevoze vrtni stroj razstavite in ga prevažajte v originalni embalaži.

Iskanje in odprava napak

Težava	Možni vzrok	Odpravljanje napak
Vrtalnega stroja ni mogoče vklopiti.	Električni vtič ni priključen.	– Vtaknite električni vtič v električno vtičnico.
	Pokrov 1 ni zaprt in zapahnen.	– Prepričajte se, da je pokrov pravilno zaprt in zapahnen.
Sveder/orodje komajda prodira v vpeti obdelovanec.	Sveder/orodje ni primerno in/ali ni brezhibno.	– Uporabite ustrezen sveder/ustrezno orodje.
	Pravilno število vrtljajev ni nastavljeno.	– Nastavite pravilno število vrtljajev.

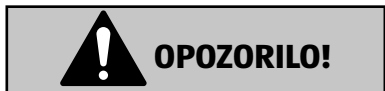
Tehnični podatki

Tip:	WZT-SB 750 E
Številka izdelka:	12151
Obratovalna napetost:	220–240 V AC/50 Hz
Moč:	750 W
Kratkotrajno delovanje:	S2 15 minut, nato se mora vrtni stroj ohladiti
Razred zaščite:	I
Teža:	43,5 kg
Število vrtljajev motorja:	1 490 min ⁻¹
Izhodno število vrtljajev:	450–2500 min ⁻¹
Sklop vrtnalnice glave:	B 16
Hitrovpenjalna glava:	1–16 mm
Moč vrtnanja:	max. 20 mm (MK2)
Največja globina vrtnanja:	80 mm
Doseg:	152 mm

Dimenzije

Premier vrtnalnega stebra:	∅ 65 mm
Višina:	955 mm
Vrtnalna miza:	243 × 243 mm
Podstavek:	456 × 304 mm

Informacije o hrupu



Nevarnost za zdravje!

Delo brez zaščite za sluh ali zaščitnih oblačil lahko privede do škode na zdravju.

– Pri delu nosite zaščito za sluh in primerna zaščitna oblačila.

Izmerjeno skladno z EN ISO 3744. Hrup na delovnem mestu lahko preseže 85 dB(A); v tem primeru so za uporabnika potrebni zaščitni ukrepi (uporaba ustrezne zaščite za sluh).

- Raven zvočnega tlaka L_{pA} : 81,2 dB (A)
- Raven zvočne moči L_{wA} : 90,3 dB (A)
- Nezanosljivost K: 2 dB (A)

Pri navedenih številčnih vrednostih gre za raven emisij in ne nujno za varno delovno raven. Čeprav ni povezave med ravno emisij in ravno obremenitve, te povezave ni mogoče zanesljivo uporabiti za ugotavljanje o tem, ali so dodatni varnostni ukrepi potrebni ali ne.

Med dejavnike, ki negativno vplivajo na dejansko raven obremenitve zaposlenih, spadajo lastnosti delovnega prostora, drugi viri hrupa, tj. število strojev in procesi, ki se odvijajo v bližini itd. Poleg tega se lahko dovoljena raven obremenitve razlikuje od države do države. Te informacije naj bi uporabniku stroja omogočile, da boljše oceni nevarnosti in tveganja.

Odlaganje med odpadke

Odlaganje embalaže med odpadke



Embalažo med odpadke odložite ločeno po vrstah materialov. Lepenko in karton zavrzite med odpadni papir, folije pa med odpadke za recikliranje.

Odlaganje vrtnega stroja med odpadke

- Vrtni stroj zavrzite med odpadke v skladu s predpisi, ki veljajo v vaši državi.



Odpadnih naprav ni dovoljeno odlagati med gospodinjske odpadke!

Ta simbol nakazuje, da tega izdelka ni dovoljeno odstranjevati med gospodinjske odpadke skladno z direktivo o odpadni električni in elektronski opremi (2012/19/EU). Ta izdelek je treba zavreči na zbirnem mestu, ki je predvideno za tovrstne odpadke. To je mogoče storiti npr. ob vračilu stare naprave pri nakupu podobnega izdelka ali z oddajo na zbirnem mestu, ki je pooblaščen za ponovno obdelavo odpadne električne in elektronske opreme. Nepravilno ravnanje z odpadnimi napravami lahko zaradi potencialno nevarnih snovi, ki jih pogosto vsebuje odpadna električna in elektronska oprema, negativno vpliva na okolje in zdravje. Z ustrezno odstranitvijo tega izdelka boste prispevali k učinkoviti rabi naravnih virov. Informacije o zbirnih mestih za odpadno opremo boste dobili pri komunalni upravi, lokalnemu organu, odgovornemu za odstranjevanje odpadkov, pri organu, pooblaščenemu za odstranjevanje odpadne električne in elektronske opreme ali pri podjetju, ki odvaža smeti.

Izjava o skladnosti

Einhell Germany AG · Wiesenweg 22 · D-94405 Landau/Isar
EU

Konformitätserklärung

D erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel

GB explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product

F déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article

I dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo

NL verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product

E declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo

P declara a seguinte conformidade, de acordo com as diretiva CE e normas para o artigo

DK attesterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artiklen

S förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln

FIN vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset

EE tõendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele

CZ vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek

SLO potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek

SK vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok

H a cikkekhez az EU-irányvonal és Normák szerint a következő konformitást jelenti ki

PL deklaruje zgodność wymienionego ponizej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.

BG декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул

LV paskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem

LT apibūdina šį atitikimą EU reikalavimams ir prekės normoms

RO declară următoarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul

GR δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν

HR potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl

BIH potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl

RS potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikl

RUS следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС

UKR проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб

MK ja izjavува slednata soobraznost согласно EY-direktivata i normite za artikli

TR Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince aşağıda açıklanan uygunluğu belirtir

N erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel

IS Lýsir uppfyllingu EU-reglna og annarra staðla vöru

Profi-Säulenbohrmaschine WZT-SB 750 E (WORKZONE TITANIUM)

☐ 2014/29/EU

☐ 2005/32/EC_2009/125/EC

☐ 2014/35/EU

☐ 2006/28/EC

☒ 2014/30/EU

☐ 2014/32/EU

☐ 2014/53/EU

☐ 2014/68/EU

☐ (EU)2016/426

Notified Body:

☐ (EU)2016/425

☒ 2011/65/EU_(EU)2015/863

☒ 2006/42/EC

☐ Annex IV

Notified Body:

Reg. No.:

☐ 2000/14/EC_2005/88/EC

☐ Annex V

☐ Annex VI

Noise: measured L_{WA} = dB (A); guaranteed L_{WA} = dB (A)

P = KW; L/Ø = cm

Notified Body:

☐ 2012/46/EU_(EU)2016/1628

Emission No.:

Standard references: EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3; EN 60204-1; EN 12717

Landau/Isar, den 16.01.2019

Weichselgartner/General-Manager

Yang/Product-Management

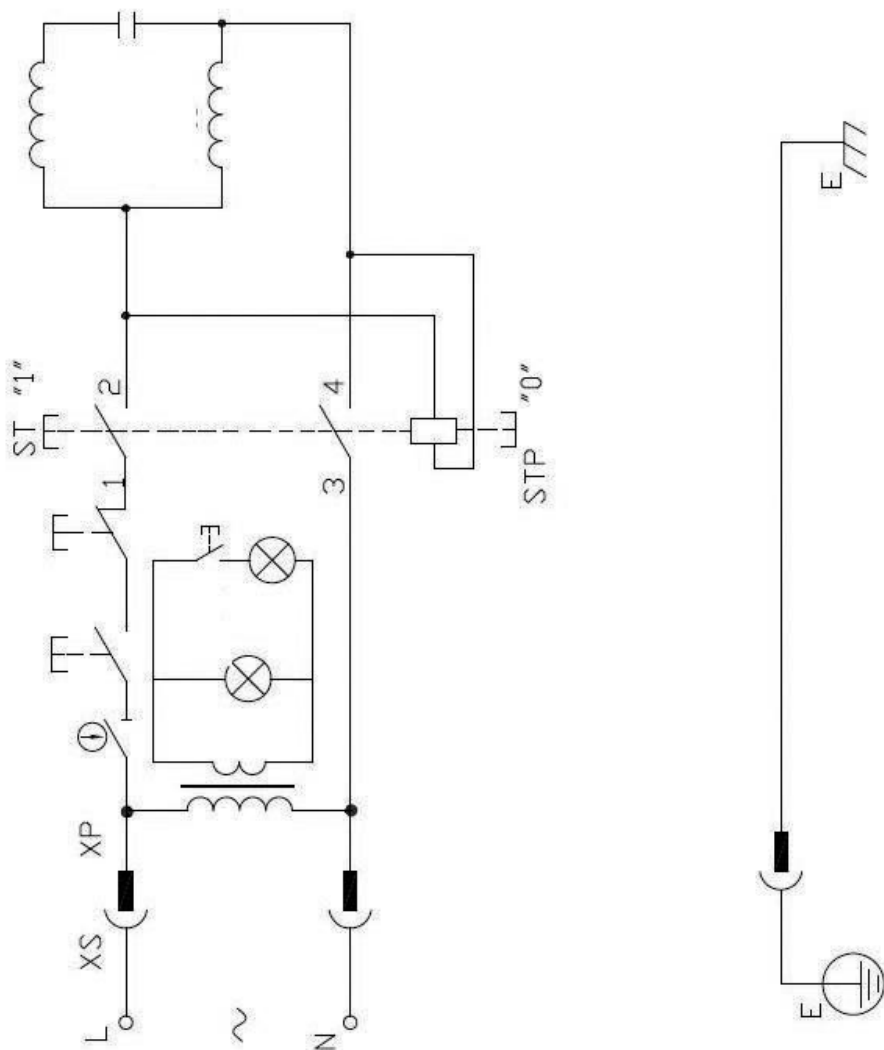
First CE: 17

Art.-No.: 42.507.16 I.-No.: 11038

Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR020704
Documents registrar: Patrick Willnecker
 Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar

Vezalni načrt





Származási hely: Kína
Gyártó: | Distributer:

EINHELL GERMANY AG
WIESENWEG 22
94405 LANDAU A. D. ISAR
GERMANY

ÜGYFÉLSZOLGÁLAT •
POPRODAJNA PODPORA

12151



HU +36 23 920 740 SI (00386)18888604



www.einhell.hu
www.einhell.hr

A FOGYASZTÁSI CIKK TÍPUSA/IZDELEK:
WZT-SB 750 E

08/2019

5

ÉV JÓTÁLLÁS
LETA GARANCIJE